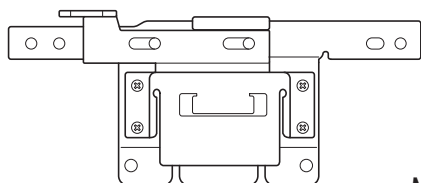


Clamp Frame Installation Manual

Installationsanleitung für den Klemmrahmen



Manuel d'installation du cadre à clip

Klemraam Installatiegids

Manuale di installazione Telaio con morsetto

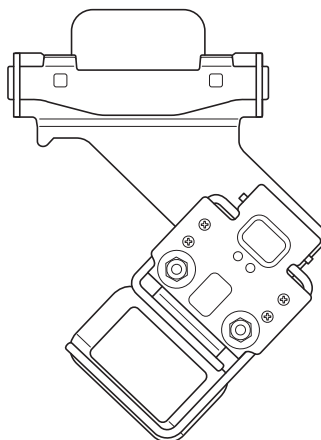
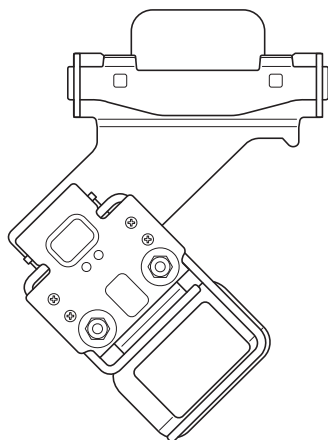
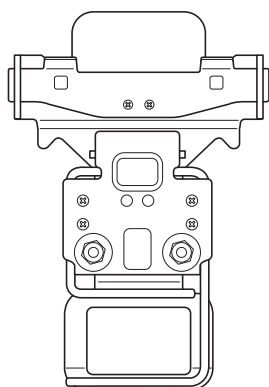
Manual de instalación del marco de la abrazadera

Manual de Instalação do Bastidor de Engate

Инструкция по установке пялец с зажимом

夹框安装说明书

クランプ枠取扱説明書



For models/ Für die Modelle/ Pour les modèles/ Voor modellen/ Per i modelli/
Para los modelos/ Para os modelos/ Для моделей/ 适用型号/ 対応機種:

PR-1000/PR1000e (ver. 4.10 -)
PR655/PR655C

About the Clamp Frame

This frame will be used for embroidering specially shaped items that cannot be held in a traditional frame, such as shoes and gloves.

Verifying the package contents

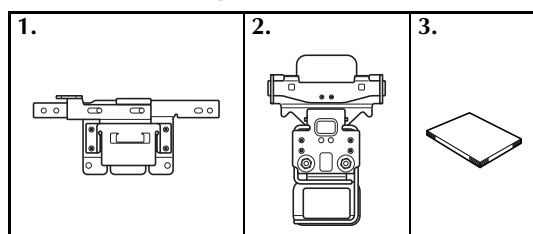
Check that the following parts are included. The package contents differ depending on the clamp frame kit that you have purchased. If any item is missing or damaged, contact your authorized sales representative.



Note

- This Installation Manual is included with both kits.
- The maximum embroidery area of the clamp frame is 24 mm × 45 mm (7/8 inch × 1 3/4 inches)

■ Contents of clamp frame Kit 1

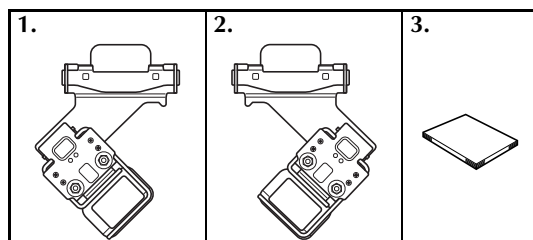


1	Embroidery frame holder D
2	Clamp frame S
3	Installation Manual

* Install embroidery frame holder D in order to attach the clamp frame.

■ Contents of clamp frame Kit 2

Used to embroider shoes when size is greater than 27 cm (US9/UK8/EUR42).



1	Clamp frame SR
2	Clamp frame SL
3	Installation Manual

* Embroidery frame holder D (included in clamp frame Kit 1) is necessary for attaching the clamp frames.

Items that can be embroidered

When using the clamp frame, a wide variety of items can be embroidered, except extremely hard or thick materials.



Note

- When embroidering thin materials, be sure to use a stabilizing product.
- Shoes with the size less than 23 cm (US5/UK4/EUR37) cannot be embroidered.
- The maximum embroidery area may be smaller than 24 mm × 45 mm (7/8 inch × 1 3/4 inches) depending on the size, depth, shape or the kind of item you are embroidering.

■ Sample projects

Shoes (front)



Shoes (side)



Shoes (tongue)



Gloves (strap)



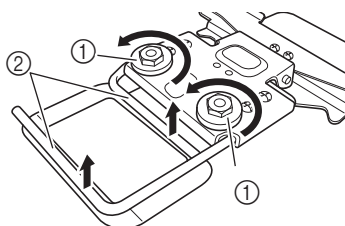
Small bag



Hooping the item

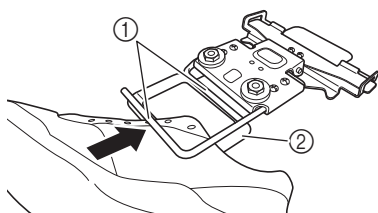
The procedure for using the clamp frame S is described below.

- 1** Loosen the two nuts on the frame, and then lift up the presser clamp.



- ① Screw
- ② Presser clamp

- 2** Pass the item between the presser clamp and frame.

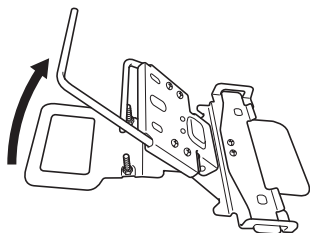


- ① Presser clamp
- ② Frame



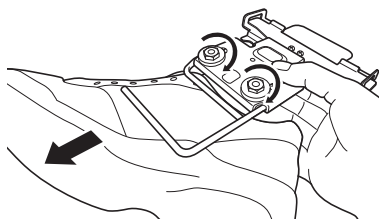
Memo

- If the item does not fit between the presser clamp and frame, completely remove the two nuts. Raise the presser clamp to its highest position. Insert the item and then lower the presser clamp into place. When you remove the nuts make sure that the screw side is facing up.

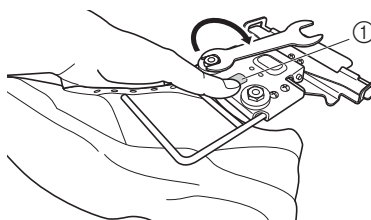


- When hooping the shoe, loosen the lacing to open the shoe wide enough, and then hoop to the frame.

- 3** Firmly tighten the two nuts on the frame, and then pull the item to check that it is within the frame and correctly aligned.



- When pulling the item, be sure to firmly hold the frame with one hand.

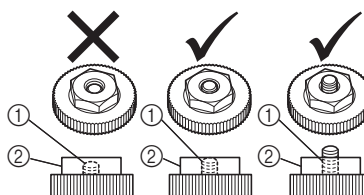


- ① Area between the two nuts
- The screws can be firmly tightened if you press the area between the two nuts with your fingers while tightening the screws.
- The screws can be further tightened by using the wrench included with the embroidery machine.



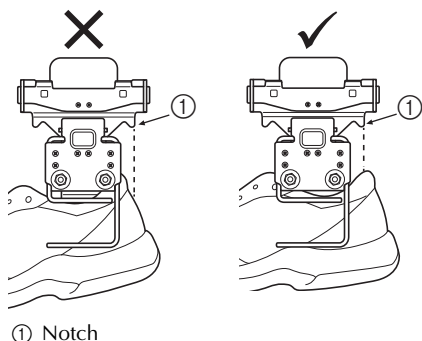
Note

- Tighten the nuts until the screw tips are flush with the tops of the nuts or protrude from them, as shown below. If the screw tips are recessed within the nuts when embroidering is started, the screws may hit the embroidery machine, preventing embroidering from continuing.



- ① Screw tip
- ② Nut

- When hooping a shoe in the clamp frame, the heel of the shoe should extend out from the notch in the frame. If the heel of the shoe is inside the notch, the shoe may hit the embroidery machine, preventing embroidering.



- If the shoe is hooped with the sole and clamp frame at an angle greater than 45°, we recommend using clamp frame S, even if the shoe is a size 27 cm (US9/UK8/ EUR42) or more.



Memo

- If the nuts are tightened too firmly when removing the item from the frame after embroidering, press the area between the two screws with your fingers and use the wrench included with the embroidery machine to loosen the nuts.

Attaching the embroidery frame

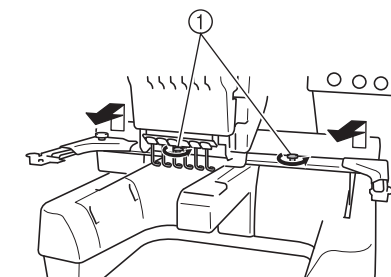
After hooping the item in the clamp frame, attach the frame to the embroidery machine.



Note

- When attaching or removing the clamp frame, make sure that the start/stop button of the embroidery machine is lit in red. If the start/stop button is flashing in green, the embroidery machine may start sewing. If the embroidery machine accidentally starts operating, injuries may result.
- Before attaching the clamp frame, install embroidery frame holder D on the embroidery machine.

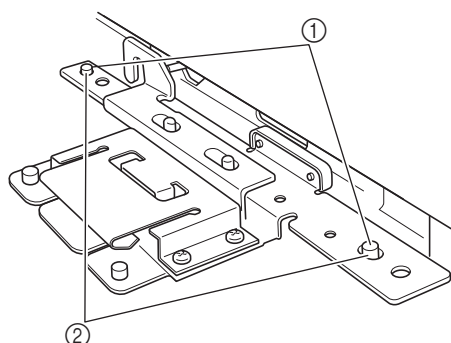
- 1 Loosen and remove the two thumb screws on the embroidery machine, and then remove the embroidery frame holder from the carriage.**



① Thumb screws

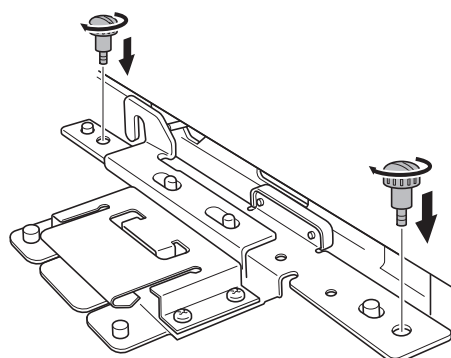
- The removed thumb screws will be used to install embroidery frame holder D.

- 2 Insert the pins on the frame-mounting plate of the carriage into the holes on both sides of the mounting plate of embroidery frame holder D.**



- ① Pins on the frame-mounting plate of the carriage
- ② Holes in the mounting plate of embroidery frame holder D

- 3 Install and tighten the two thumb screws removed in step ①.**

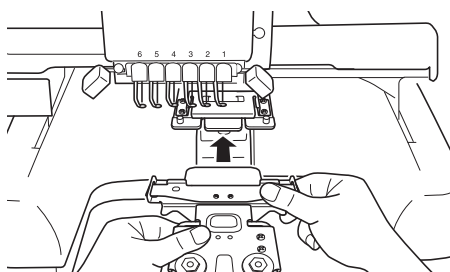




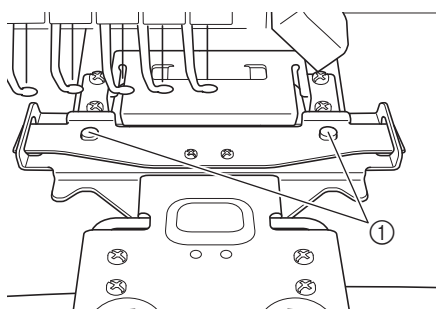
Note

- Please firmly tighten the two thumb screws with the disc-shaped screwdriver included with the embroidery machine. The wrong frame size may be indicated on the machine's screen if the two screws are not tightened.

- 4** Use both hands to grasp the frame hooped with the item, and then attach it to embroidery frame holder D.



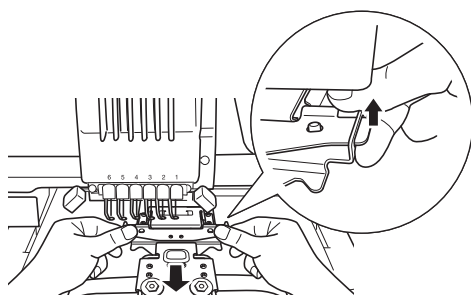
- 5** Insert the pins on embroidery frame holder D into the holes on both sides of the clamp frame to secure it.



- ① Make sure that the pins on the embroidery frame holder fit into the positioning slot and hole on the embroidery frame.

■ Removing the clamp frame

While grasping the clamp frame with both hands, lift up both springs with your fingers, and then pull off the clamp frame toward you.



Note

- Be careful not to pinch your fingers with the springs.

Embroidering with the Clamp Frame

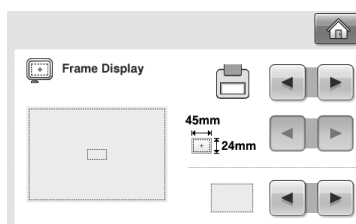


Note

- For 10-needle embroidery machine users; Make sure that the embroidery machine is version 4.10 or later.
If the embroidery machine is prior to version 4.10, you must install the upgrade or the machine will not recognize the clamp frame.

Frame Display setting

When using the clamp frame, select the following Frame Display setting.
The differences between clamp frame SR and clamp frame SL will not show in the Frame Display screen.



Starting embroidering



Note

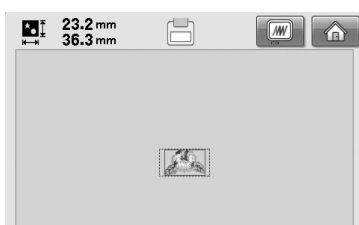
- When the clamp frame is attached, cutwork, basting and appliqué functions cannot be sewn.
- When the clamp frame is attached to the 10-needle embroidery machine, the embroidery position alignment using the built-in camera is not available.
- The maximum sewing speed can be set to one of five levels between 400 and 600 spm when the clamp frame is used. The maximum sewing speed setting is specified from the embroidering screen.



Memo

- Embroidery machines equipped with an LED pointer can use it to automatically adjust the position of the attached clamp frame. With material that has a very uneven or textured surface, such as shoes, etc., the position of the LED pointer may not be correctly aligned. In this case, the pointer indication should be used only as a reference.

1 Attach the clamp frame, and then select a stitch.



2 Touch **SET**, and then edit the pattern in the pattern editing screen.

The same screen appears, regardless of whether clamp frame S, SL or SR is attached.

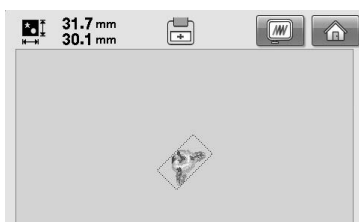


Memo

- It is recommended to use 3 embroidery colors or less.

3 Touch **EDIT/END** to display the embroidering settings screen.

The frame appears in the screen with the same orientation when clamp frame SL or SR is attached.



4 Touch to check the embroidering area.



Note

- Be sure to check the embroidering area before starting to embroider, to make sure if the item is not pulled and if the position of the frame is aligned to the item. When the item is pulled forcibly or the frame position is not aligned with the item, the item can not be used with the clamp frame.



Memo

- Touching **EDIT** will return you to the pattern editing screen. The settings screen reverts the pattern back to its original setting before design was changed.
- Changes specified in the embroidering setting screen will not be applied, even if **MEMORY** was touched to save the pattern. The orientation and position for the design, will revert back to the original settings.
- While using the clamp frame SL/SR, when the embroidering setting screen is displayed after creating a border pattern in step 2, the pattern will be ungrouped. Select each pattern in order to move or rotate it.
- If the machine is turned off in the middle of embroidering, the machine will automatically save the design position when turned on again, except the changes specified in the embroidering setting screen.

5 After checking the embroidering area, touch **SEWING** to begin embroidering.

Über den Klemmrahmen

Dieser Rahmen wird zum Besticken von speziell geformten Artikeln verwendet, die nicht in einen herkömmlichen Stickrahmen eingespannt werden können, wie z. B. Schuhe und Handschuhe.

Prüfen des Lieferumfangs

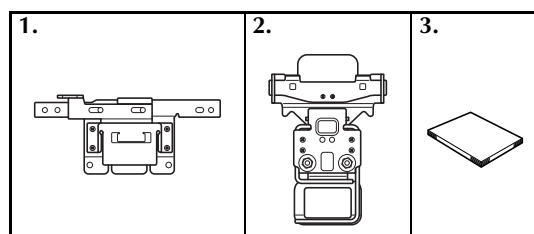
Kontrollieren Sie, dass die folgenden Teile enthalten sind. Der Lieferumfang variiert je nachdem, welches Klemmrahmen-Kit Sie gekauft haben. Wenn ein Teil fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler.



Hinweis

- Diese Installationsanleitung ist in beiden Kits enthalten.
- Der maximale Stickbereich des Klemmrahmens beträgt 24 × 45 mm (7/8 × 1 3/4 Zoll)

■ Inhalt von Klemmrahmen-Kit 1

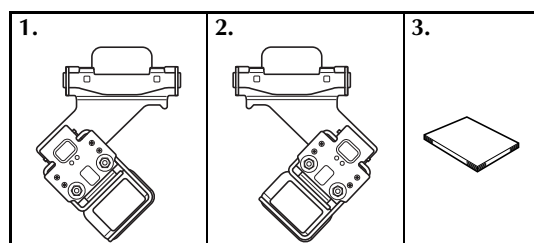


1	Stickrahmenhalter D
2	Klemmrahmen S
3	Installationsanleitung

* Zum Anbringen des Klemmrahmens den Stickrahmenhalter D installieren.

■ Inhalt von Klemmrahmen-Kit 2

Zum Besticken von Schuhen mit einer Größe über 27 cm (US9/UK8/EUR42).



1	Klemmrahmen SR
2	Klemmrahmen SL
3	Installationsanleitung

* Zum Anbringen der Klemmrahmen ist der Stickrahmenhalter D (in Klemmrahmen-Kit 1 enthalten) erforderlich.

Zum Besticken geeignete Artikel

Wenn Sie den Klemmrahmen einsetzen, kann mit Ausnahme von sehr harten oder dicken Materialien eine Vielzahl von Artikeln bestickt werden.



Hinweis

- Achten Sie beim Besticken von dünnen Materialien darauf, ein Stickunterlegvlies zu verwenden.
- Schuhe mit einer Größe von unter 23 cm (US5/UK4/EUR37) können nicht bestickt werden.
- Je nach Größe, Tiefe, Form oder Art des Artikels, der bestickt werden soll, kann der maximale Stickbereich kleiner als 24 × 45 mm (7/8 × 1 3/4 Zoll) sein.

■ Beispielprojekte

Schuhe (vorne) Schuhe (seitlich) Schuhe (Zunge)



Handschuhe
(Band)



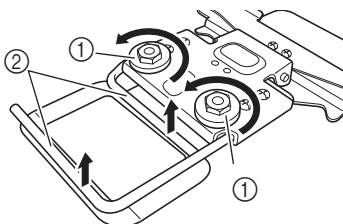
Kleine Tasche



Artikel einspannen

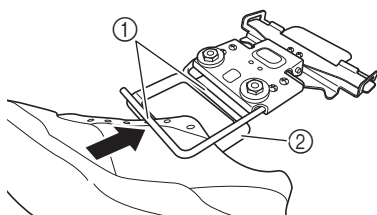
Nachfolgend werden die Schritte zur Verwendung des Klemmrahmens S beschrieben.

- 1** Lösen Sie die beiden Muttern am Rahmen und stellen Sie den Spannbügel nach oben.



- ① Schraube
② Spannbügel

- 2** Schieben Sie den Artikel zwischen den Spannbügel und Rahmen.

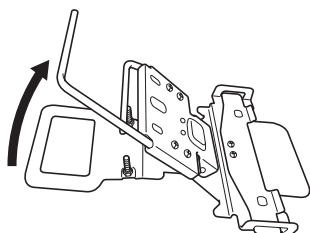


- ① Spannbügel
② Rahmen



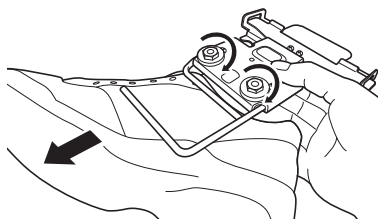
Anmerkung

- Wenn der Artikel nicht zwischen Spannbügel und Rahmen passt, entfernen Sie die beiden Muttern vollständig. Stellen Sie den Spannbügel in die höchste Position. Setzen Sie den Artikel ein und schließen Sie den Spannbügel. Achten Sie beim Entfernen der Muttern darauf, dass die Schrauben nach oben gerichtet sind.

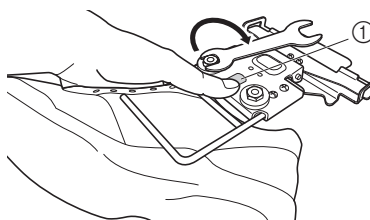


- Wenn Sie einen Schuh einspannen, lösen Sie die Schnürung weit genug, um den Schuh zu öffnen und spannen Sie ihn dann ein.

- 3** Ziehen Sie die beiden Muttern am Rahmen fest und prüfen Sie durch Ziehen am Artikel, dass er korrekt ausgerichtet im Rahmen sitzt.



- Halten Sie den Rahmen mit einer Hand fest, wenn Sie am Artikel ziehen.

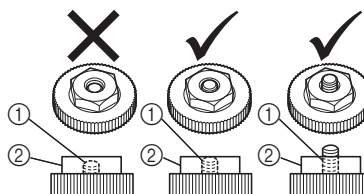


- ① Bereich zwischen den beiden Muttern
- Die Muttern können fest angezogen werden, wenn Sie mit den Fingern beim Festziehen der Muttern auf den Bereich zwischen den beiden Muttern drücken.
 - Die Schrauben können mit dem im Lieferumfang der Maschine enthaltenen Schraubenschlüssel noch fester angezogen werden.



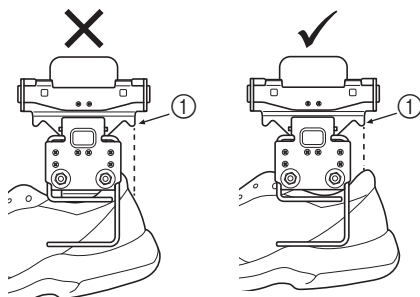
Hinweis

- Ziehen Sie die Muttern fest an, bis die Spitzen der Schrauben mit den Muttern bündig abschließen oder darüber hinausragen (siehe Abbildung unten). Befinden sich die Spitzen der Schrauben noch in den Muttern, wenn das Sticken gestartet wird, können die Schrauben auf die Stickmaschine treffen und das Fortsetzen des Stickens verhindern.



- ① Schraubenspitze
② Mutter

- Wenn Sie einen Schuh in den Klemmrahmen einspannen, muss die Schuhferse über die Kerbe am Rahmen hinausragen. Ragt die Ferse nicht über die Kerbe hinaus, kann der Schuh die Stickmaschine treffen und das Sticken verhindern.



① Kerbe

- Wird der Schuh so eingespannt, dass der Winkel von Sohle und Klemmrahmen größer als 45° ist, wird die Verwendung des Klemmrahmens S empfohlen, selbst wenn die Schuhgröße 27 cm (US9/UK8/ EUR42) oder mehr beträgt.



Anmerkung

- Wenn die Muttern nach dem Sticken und Herausnehmen des Artikels aus dem Rahmen zu fest angezogen sind, drücken Sie mit den Fingern auf den Bereich zwischen den beiden Schrauben und lösen Sie die Muttern mit dem im Lieferumfang der Stickmaschine enthaltenen Schraubenschlüssel.

Anbringen des Stickrahmens

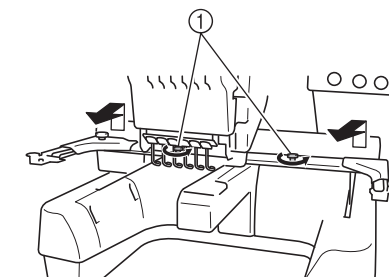
Spannen Sie den Artikel in den Klemmrahmen ein und bringen Sie dann den Rahmen an der Maschine an.



Hinweis

- Achten Sie beim Anbringen oder Entfernen des Klemmrahmens darauf, dass die Start/ Stopp-Taste der Stickmaschine rot leuchtet. Wenn die Start/Stop-Taste grün blinkt, kann die Stickmaschine den Stickvorgang starten. Falls die Stickmaschine versehentlich zu arbeiten beginnt, kann es zu Verletzungen kommen.
- Installieren Sie vor dem Anbringen des Klemmrahmens den Stickrahmenhalter D an der Stickmaschine.

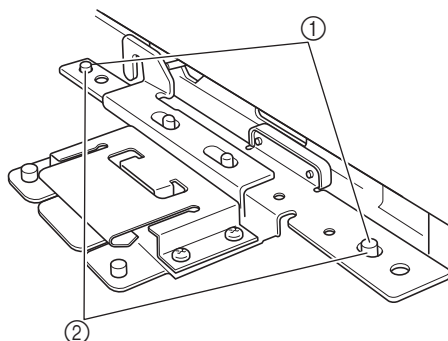
- 1 Lösen und entfernen Sie die beiden Rändelschrauben an der Stickmaschine und nehmen Sie dann den Stickrahmenhalter vom Stickarm ab.**



① Schrauben

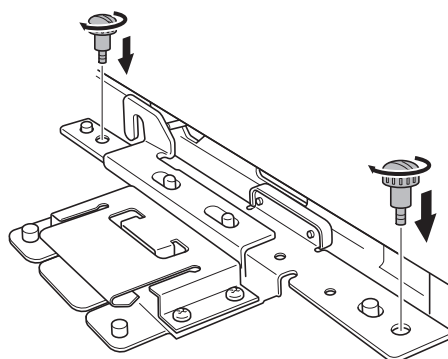
- Mit den entfernten Rändelschrauben wird der Stickrahmenhalter D montiert.

- 2 Setzen Sie die Stifte an der Rahmenmontageplatte des Stickarms in die Löcher auf beiden Seiten der Montageplatte des Stickrahmenhalters D ein.**



- ① Stifte an der Rahmenmontageplatte des Stickarms
- ② Löcher in der Montageplatte des Stickrahmenhalters D

- 3 Setzen Sie die in Schritt 1 entfernten beiden Rändelschrauben ein und ziehen Sie sie fest.**

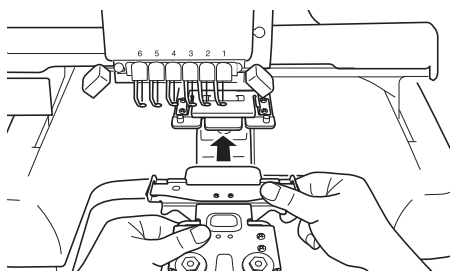




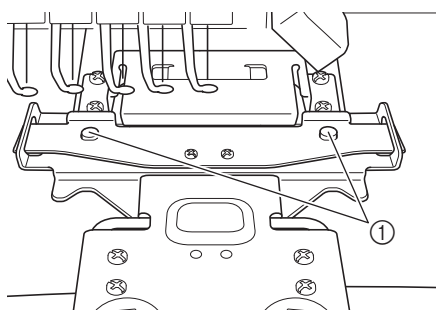
Hinweis

- Ziehen Sie die beiden Rändelschrauben mit dem im Lieferumfang der Stickmaschine enthaltenen scheibenförmigen Schlitzschraubendreher fest. Wenn die beiden Schrauben nicht festgezogen sind, wird im Bildschirm der Maschine möglicherweise die falsche Rahmengröße angezeigt.

- 4** Halten Sie den Rahmen mit dem eingespannten Artikel mit beiden Händen und setzen Sie ihn in den Stickrahmenhalter D ein.



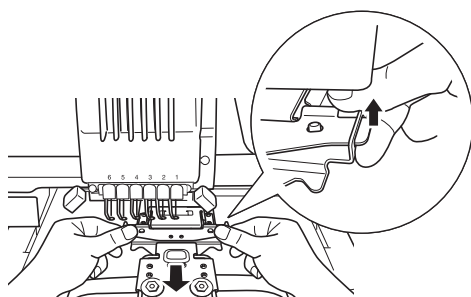
- 5** Führen Sie zur Sicherung die Stifte am Stickrahmenhalter D in die Löcher auf beiden Seiten des Klemmrahmens ein.



- ① Stellen Sie sicher, dass die Stifte am Stickrahmenhalter in den Fixierschlitz und das Loch am Stickrahmen passen.

■ Abnehmen des Klemmrahmens

Halten Sie den Klemmrahmen mit beiden Händen, heben Sie beide Federn mit den Fingern an und ziehen Sie dann den Klemmrahmen in Ihre Richtung ab.



Hinweis

- Achten Sie darauf, dass Sie sich an den Federn nicht die Finger einklemmen.

Sticken mit dem Klemmrahmen



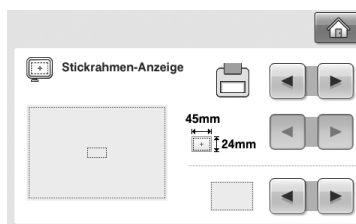
Hinweis

- Für Anwender der 10-Nadel-Stickmaschine; Achten Sie darauf, dass die Version der Stickmaschine 4.10 oder höher ist. Eine Stickmaschine vor der Version 4.10 muss aktualisiert werden, andernfalls wird sie den Klemmrahmen nicht erkennen.

Einstellung der Stickrahmen-Anzeige

Wenn Sie den Klemmrahmen verwenden, wählen Sie für die Stickrahmen-Anzeige die folgende Einstellung.

Die Unterschiede zwischen Klemmrahmen SR und Klemmrahmen SL werden in der Stickrahmen-Anzeige nicht dargestellt.



Starten des Stickvorgangs



Hinweis

- Wenn der Klemmrahmen eingesetzt ist, können Schneide-, Heft- und Applikationsfunktionen nicht genäht werden.
- Wird der Klemmrahmen in die 10-Nadel-Stickmaschine eingesetzt, ist die Stickpositionsausrichtung per eingebauter Kamera nicht verfügbar.
- Wenn Sie den Klemmrahmen verwenden, kann die maximale Stickgeschwindigkeit auf eine von fünf Stufen zwischen 400 und 600 spm eingestellt werden. Die maximale Stickgeschwindigkeit wird über den Stickbildschirm festgelegt.

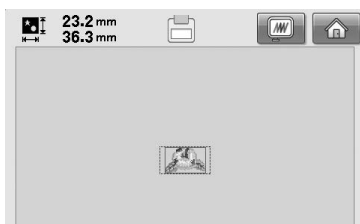


Anmerkung

- Bei Stickmaschinen mit LED-Zeiger kann dieser zur automatischen Einstellung der Position des eingesetzten Klemmrahmens verwendet werden. Bei Material mit stark unebenen oder strukturierten Oberflächen, wie z. B. Schuhen, usw., wird die Position des LED-Zeigers ggf. nicht richtig ausgerichtet. Die Zeigerkennzeichnung sollte in diesem Fall nur als Anhaltspunkt verwendet werden.

1

Setzen Sie den Klemmrahmen ein und wählen Sie dann einen Stich.



2

Tippen Sie auf **EINSTELLEN** und bearbeiten Sie das Muster im Musterbearbeitungs-Bildschirm.

Unabhängig davon, ob der Klemmrahmen S, SL oder SR eingesetzt ist, wird immer derselbe Bildschirm angezeigt.



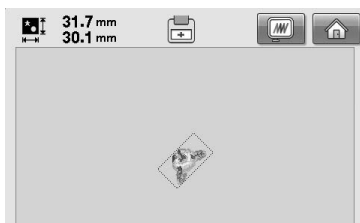
Anmerkung

- Es wird empfohlen, maximal 3 Stickfarben zu verwenden.

3

Tippen Sie auf **EDITIEREN BEENDEN** zur Anzeige des Stickeinstellungs-Bildschirms.

Der Rahmen wird bei Klemmrahmen SL oder SR mit derselben Ausrichtung im Bildschirm angezeigt.



4

Tippen Sie auf , um den Stickbereich zu überprüfen.



Hinweis

- Achten Sie darauf, den Stickbereich vor dem Sticken zu prüfen, um sicherzustellen, dass der Artikel nicht gezogen wird und die Rahmenposition mit dem Artikel ausgerichtet ist. Wenn der Artikel gewaltsam gezogen wird oder die Rahmenposition nicht mit dem Artikel ausgerichtet ist, kann der Artikel nicht mit dem Klemmrahmen verwendet werden.



Anmerkung

- Tippen Sie auf **EDITIEREN**, um zum Musterbearbeitungs-Bildschirm zurückzukehren. Im Einstellungsbildschirm wird das Muster wieder auf die ursprüngliche Einstellung vor der Änderung zurückgesetzt.
- Änderungen im Stickeinstellungsbildschirm werden nicht übernommen, selbst wenn  zum Speichern des Musters gedrückt worden ist. Ausrichtung und Position des Designs werden auf die ursprünglichen Einstellungen zurückgesetzt.
- Wenn bei Einsatz des Klemmrahmens SL/ SR nach dem Erstellen eines Randmusters in Schritt 2 der Stickeinstellungsbildschirm erscheint, wird die Gruppierung des Musters aufgehoben. Markieren Sie jedes einzelne Muster, um es zu bewegen oder zu drehen.
- Wenn Sie die Maschine mitten im Stickvorgang ausschalten, wird die Position des Motivs gespeichert, ausgenommen der Änderungen im Stickeinstellungsbildschirm.

5

Prüfen Sie den Stickbereich und tippen Sie dann auf **NÄHEN**, um mit dem Sticken zu beginnen.

À propos du cadre à clip

Ce cadre permet la broderie sur des éléments de forme particulière qui ne peuvent pas être maintenus dans un cadre traditionnel, tels que des chaussures ou des gants.

Vérification du contenu de l'emballage

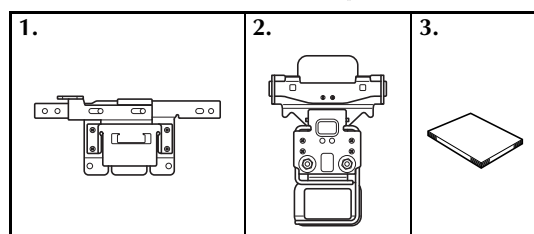
Vérifiez que les pièces suivantes sont fournies. Le contenu de l'emballage diffère selon le kit du cadre à clip que vous avez acheté. Si un élément manque ou est endommagé, contactez votre revendeur agréé.



Remarque

- Ce manuel d'installation est fourni avec les deux kits.
- La zone de broderie maximale du cadre à clip est de 24 mm × 45 mm (7/8 po × 1 3/4 po)

■ Contenu du kit du cadre à clip 1

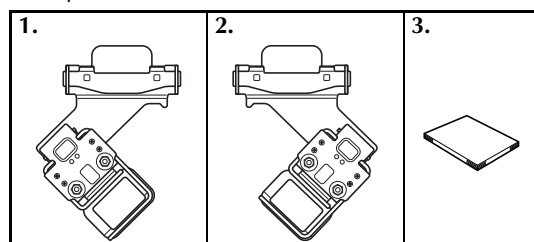


1	Support du cadre de broderie D
2	Cadre à clip S
3	Manuel d'installation

* Installez le support du cadre de broderie D afin de fixer le cadre à clip.

■ Contenu du kit du cadre à clip 2

Utilisé pour broder des chaussures dont la taille dépasse 27 cm (US9/UK8/EUR42).



1	Cadre à clip SR
2	Cadre à clip SL
3	Manuel d'installation

* Le support du cadre de broderie D (fourni dans le kit du cadre à clip 1) est nécessaire pour fixer les cadres à clip.

Éléments pouvant être brodés

Le cadre à clip permet de broder une grande variété d'éléments, à l'exception des matières extrêmement épaisses ou dures.



Remarque

- Lorsque vous brodez sur des tissus fins, utilisez un produit stabilisateur.
- Les chaussures dont la taille est inférieure à 23 cm (US5/UK4/EUR37) ne peuvent pas être brodées.
- La zone de broderie maximale peut être inférieure à 24 mm × 45 mm (7/8 po × 1 3/4 po) selon la taille, la profondeur, la forme ou le type d'élément que vous brodez.

■ Exemples de projets

Chaussures (avant)



Chaussures (côté)



Chaussures (languette)



Gants (patte)



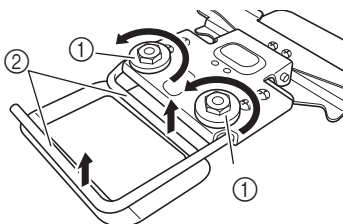
Petit sac



Mise en place de l'élément

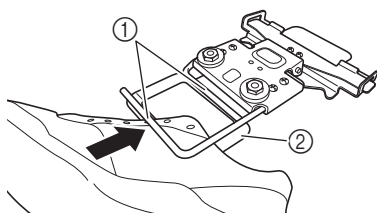
La procédure d'utilisation du cadre à clip S est décrite ci-dessous.

- 1 Desserrez les deux écrous du cadre, puis soulevez le clip de serrage.



- ① Vis
- ② Clip de serrage

- 2 Faites passer l'élément entre le clip de serrage et le cadre.

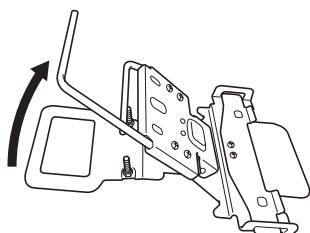


- ① Clip de serrage
- ② Cadre



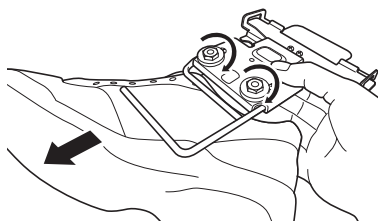
Mémo

- Si l'élément ne passe pas entre le clip de serrage et le cadre, enlevez les deux écrous complètement. Soulevez le clip de serrage dans sa position la plus haute. Insérez l'élément, puis remettez le clip de serrage en place. Lorsque vous enlevez les écrous, assurez-vous que le côté de la vis est orienté vers le haut.

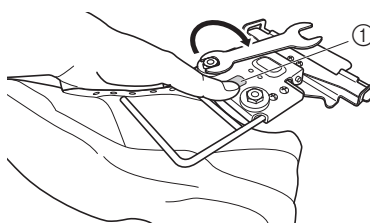


- Lorsque vous mettez la chaussure en place sur le cadre, desserrez les lacets afin d'ouvrir la chaussure suffisamment.

- 3 Serrez fermement les deux écrous sur le cadre, puis tirez sur l'élément pour vérifier qu'il est bien dans le cadre et correctement aligné.



- Lorsque vous tirez sur l'élément, veillez à tenir fermement le cadre à une main.



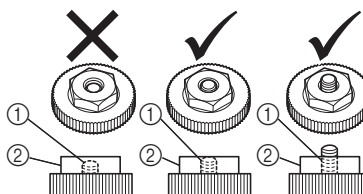
- ① Zone entre les deux écrous

- Exercer une pression avec les doigts sur la zone située entre les deux écrous vous permet de serrer les vis fermement.
- Les vis peuvent être serrées davantage à l'aide de la clé fournie avec la machine à broder.



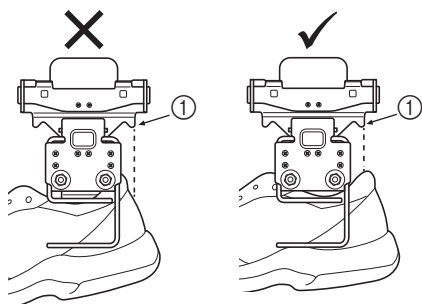
Remarque

- Serrez les écrous jusqu'à ce que l'extrémité des vis soit au même niveau que la partie supérieure des écrous ou qu'elle dépasse, comme illustré ci-dessous. Si l'extrémité des vis est renfoncée dans les écrous lorsque vous commencez à broder, les vis risquent de heurter la machine à broder et de vous empêcher de poursuivre votre travail de broderie.



- ① Extrémité de la vis
- ② Écrou

- Lorsque vous placez une chaussure dans le cadre à clip, le talon de la chaussure doit dépasser du niveau de l'encoche du cadre. Dans le cas contraire, la chaussure risque de heurter la machine à broder et de vous empêcher de continuer à travailler.



① Encoche

- Si l'angle entre la semelle de la chaussure et le cadre à clip est supérieur à 45°, nous vous recommandons d'utiliser le cadre à clip S, même si la chaussure mesure 27 cm (US9/UK8/EUR42) ou plus.



Mémo

- Si les écrous sont serrés trop fermement lorsque vous voulez enlever l'élément du cadre après la broderie, appuyez avec les doigts sur la zone entre les deux vis et utilisez la clé fournie avec la machine à broder pour desserrer les écrous.

Fixation du cadre de broderie

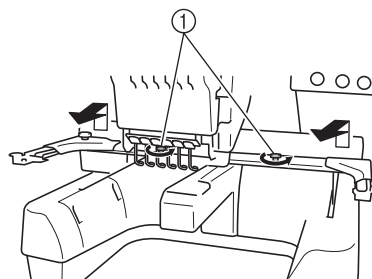
Une fois l'élément mis en place dans le cadre à clip, fixez le cadre à la machine à broder.



Remarque

- Lorsque vous fixez ou enlevez le cadre à clip, veillez à ce que la touche Marche/Arrêt de la machine à broder soit rouge. Si elle clignote en vert, la machine à broder risque de commencer à coudre. En cas de démarrage accidentel, vous risquez de vous blesser.
- Avant de fixer le cadre à clip, placez le support du cadre de broderie D sur la machine à broder.

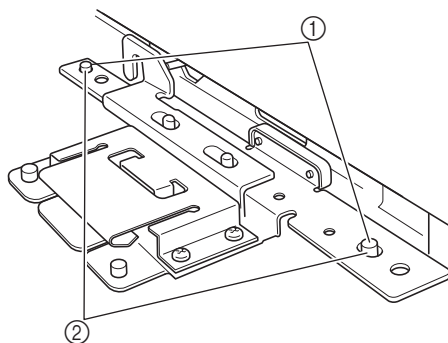
- 1** Desserrez et enlevez les deux vis à serrage à main de la machine à broder, puis retirez le support du cadre de broderie du chariot.



① Vis à serrage à main

- Ces vis vont servir à fixer le support du cadre de broderie D.

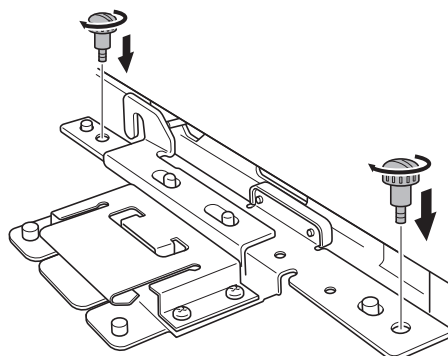
- 2** Insérez les ergots de la plaque d'assemblage du cadre du chariot dans les trous situés des deux côtés de la plaque d'assemblage du support du cadre de broderie D.



① Ergots de la plaque d'assemblage du cadre du chariot

② Trous de la plaque d'assemblage du support du cadre de broderie D

- 3** Placez et serrez les deux vis à serrage à main retirées à l'étape ①.



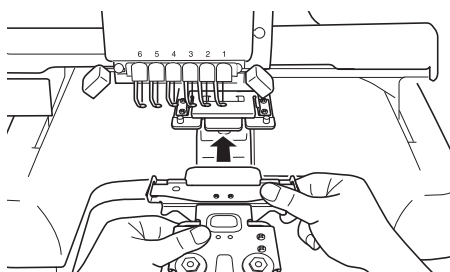


Remarque

- Serrez fermement les deux vis à serrage à main à l'aide du tournevis en forme de disque fourni avec la machine à broder. Une taille de cadre incorrecte peut s'afficher sur l'écran de la machine si les deux vis ne sont pas serrées.

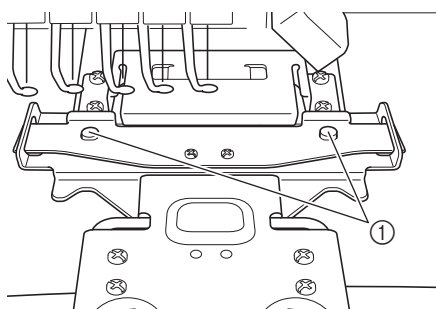
4

Prenez le cadre avec l'élément à deux mains, puis fixez-le au support du cadre de broderie D.



5

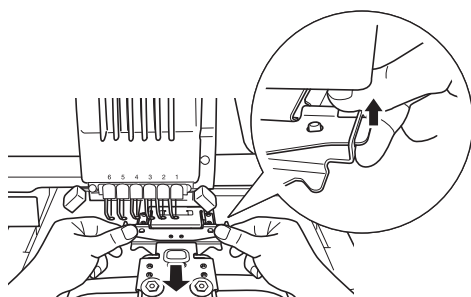
Insérez les ergots du support du cadre de broderie D dans les trous situés des deux côtés du cadre à clip pour le fixer.



- ① Veillez à ce que les ergots du support du cadre de broderie se placent dans la fente de positionnement et le trou du cadre.

■ Retrait du cadre à clip

En prenant le cadre à clip à deux mains, soulevez les deux ressorts à l'aide des doigts, puis tirez le cadre à clip vers vous.



Remarque

- Veillez à ne pas vous pincer les doigts avec les ressorts.

Broderie avec le cadre à clip

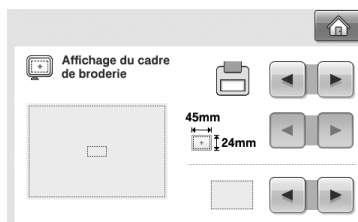


Remarque

- Pour les utilisateurs d'une machine à broder munie de 10 aiguilles Vérifiez que la version de la machine à broder est la version 4.10 ou une version ultérieure. Si la version de la machine à broder est antérieure à la version 4.10, vous devez installer la mise à niveau, sans quoi la machine ne reconnaîtra pas le cadre à clip.

Paramètres de l'affichage du cadre

Lors de l'utilisation du cadre à clip, sélectionnez le paramètre d'affichage du cadre de broderie suivant. Les différences entre le cadre à clip SR et le cadre à clip SL ne s'affichent pas dans l'écran d'affichage du cadre de broderie.



Broderie



Remarque

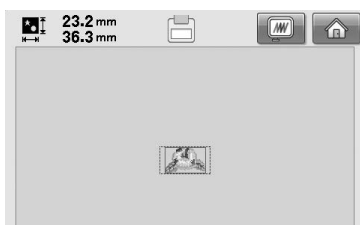
- Lorsque le cadre à clip est fixé, les fonctions de cutwork (broderie blanche), de faulage et d'appliqué ne peuvent pas être exécutées.
- Lorsque le cadre à clip est fixé à la machine à broder à 10 aiguilles, l'alignement du positionnement de la broderie à l'aide de la caméra intégrée n'est pas disponible.
- La vitesse de couture maximale peut être définie sur l'un des cinq niveaux entre 400 et 600 points par minute lors de l'utilisation du cadre à clip. Vous pouvez régler la vitesse de couture maximale depuis l'écran de broderie.



Mémo

- Les machines à broder équipées d'un pointeur lumineux peuvent l'utiliser afin d'ajuster automatiquement la position du cadre à clip fixé. Sur des surfaces irrégulières ou texturées, telles que celles des chaussures, la position du pointeur lumineux peut ne pas être alignée correctement. Dans ce cas, l'indication du pointeur ne doit être utilisée qu'en référence.

1 Fixez le cadre à clip, puis sélectionnez un point.



2 Appuyez sur **REGLER**, puis éditez le motif dans l'écran d'édition des motifs.

Le même écran s'affiche, quel que soit le cadre à clip (S, SL ou SR) fixé.



Mémo

- Il est recommandé d'utiliser au maximum 3 couleurs de broderie.

3 Appuyez sur **FIN EDITION** pour afficher l'écran de réglages de broderie.

L'orientation du cadre à l'écran est la même si un cadre à clip SL ou SR est fixé.



4

Appuyez sur  pour vérifier la zone de broderie.



Remarque

- Veillez à vérifier la zone de broderie avant de commencer à broder, afin de vous assurer que l'élément est correctement placé et que la position du cadre est alignée sur l'élément. Si l'élément est mal placé ou si la position du cadre n'est pas alignée sur l'élément, ce dernier ne peut pas être utilisé avec le cadre à clip.



Mémo

- Appuyez sur **EDITION** pour revenir à l'écran d'édition des motifs. Le motif d'origine est redéfini dans l'écran de réglages.
- Les modifications apportées dans l'écran de réglages de broderie ne sont pas appliquées, même si vous avez appuyé sur  pour enregistrer le motif. Les paramètres d'origine de l'orientation et de la position du motif sont rétablis.
- Lors de l'utilisation du cadre à clip SL/SR, lorsque l'écran de réglages de broderie s'affiche après la création d'un motif de bordure à l'étape 2, le motif est dissocié. Sélectionnez chaque motif pour le déplacer ou le faire pivoter.
- Si vous mettez la machine hors tension en milieu de broderie, elle sauvegarde automatiquement l'emplacement du motif pour s'y repositionner lors de sa prochaine mise sous tension, à l'exception des modifications apportées dans l'écran de réglages de broderie.

5

Après avoir vérifié la zone de broderie, appuyez sur **COUDRE** pour commencer à broder.

Informatie over het klemraam

Dit raam gebruikt u om voorwerpen te borduren die niet in een traditioneel raam passen, zoals schoenen en handschoenen.

De inhoud van het pakket controleren

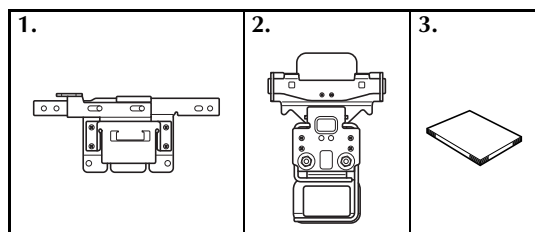
Controleer of het pakket de volgende onderdelen bevat. De inhoud van het pakket kan variëren naar gelang het klemraampakket dat u hebt gekocht. Wanneer een artikel ontbreekt of beschadigd is, neemt u contact op met de erkende dealer.



Opmerking

- Deze installatiegids is inbegrepen bij beide pakketten.
- Het maximale borduurvlak van het klemraam is 24 mm × 45 mm (7/8 inch × 1 3/4 inch)

■ Inhoud van borduurraampakket 1

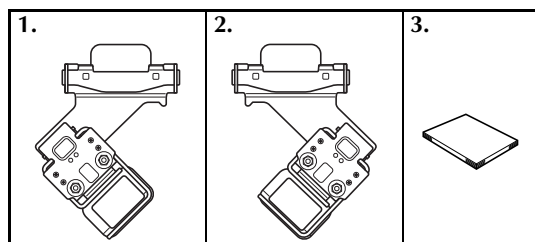


1	Borduurraamhouder D
2	Klemraam S
3	Installatiegids

* Installeer borduurraamhouder D om het klemraam te bevestigen.

■ Inhoud van borduurraampakket 2

Deze gebruikt u om schoenen te borduren die groter zijn dan 27 cm (US 9/UK 8/EUR 42).



1	Klemraam SR
2	Klemraam SL
3	Installatiegids

* Borduurraamhouder D (inbegrepen in klemraampakket 1) hebt u nodig om de klemramen te bevestigen.

Welke voorwerpen u kunt borduren

Met het klemraam kunt u allerlei voorwerpen borduren, met uitzondering van extreem harde of dikke materialen.



Opmerking

- Gebruik een steunstof wanneer u dunne materialen borduurt.
- Schoenen die kleiner zijn dan 23 cm (US 5/UK 4/EUR 37) kunt u niet borduren.
- Het maximale borduurvlak is misschien kleiner dan 24 mm × 45 mm (7/8 inch × 1 3/4 inch) naar gelang de maat, diepte, vorm of het soort voorwerp dat u borduurt.

■ Voorbeeldprojecten

Schoenen
(voorkant)



Schoenen
(zijkant)



Schoenen (lip)



Handschoenen
(band)



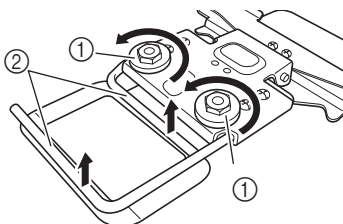
Tasje



Het voorwerp in het raam plaatsen

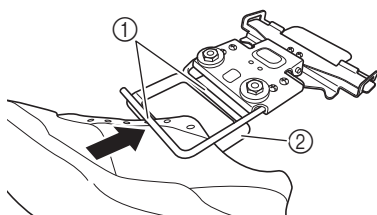
Hieronder leest u de procedure voor het gebruik van klemraam S.

- 1** Draai de twee moeren van het raam los en til de drukklep op.



- ① Schroef
② Drukklep

- 2** Leid het voorwerp tussen de drukklep en het raam.

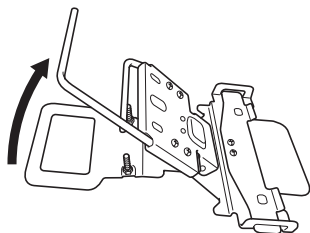


- ① Drukklep
② Raam



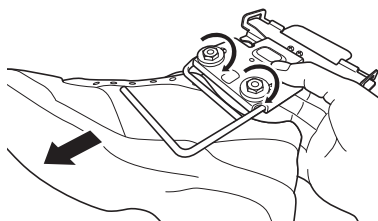
Memo

- Als het voorwerp niet tussen de drukklep en het raam past, verwijdt u de twee bouten volledig. Zet de drukklep in de hoogste stand. Plaats het voorwerp erin en zet de drukklep omlaag. Zorg bij het verwijderen van de bouten dat de schroefkant boven is.

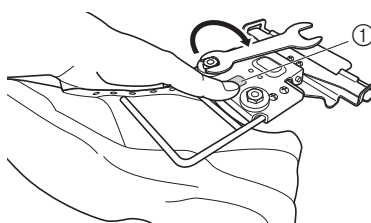


- Wanneer u de schoen in het raam plaatst, maakt u de veters los om de schoen wijd genoeg te openen. Vervolgens plaatst u de schoen in het raam.

- 3** Draai de twee bouten stevig vast op het raam. Trek vervolgens aan het voorwerp om te controleren of het binnen het raam zit en goed is uitgelijnd.



- Houd het raam stevig vast wanneer u aan het voorwerp trekt.



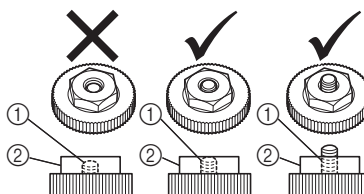
- ① Gedeelte tussen de twee moeren

- U kunt de schroeven stevig vastdraaien wanneer u met uw vingers op het gedeelte tussen de twee moeren drukt terwijl u de schroeven vastdraait.
- U kunt de schroeven verder vastdraaien met de moersleutel die wordt geleverd bij de borduurmachine.



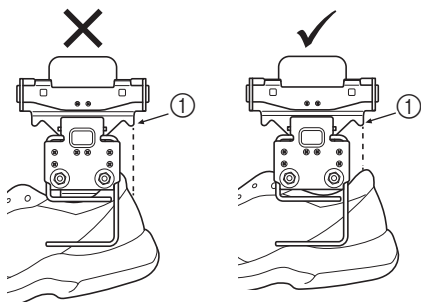
Opmerking

- Draai de moeren vast totdat de uiteinden van de schroeven gelijk vallen met de bovenkant van de moeren of daaruit steken, zoals in onderstaande illustratie. Als de uiteinden van de schroeven onder de moeren vallen wanneer u begint te borduren, raken de schroeven mogelijk de borduurmachine, waardoor u niet verder kunt borduren.



- ① Uiteinde schroef
② Moer

- Wanneer u een schoen in een klemraam plaatst, moet de hak van de schoen uitsteken uit de inkeping in het raam. Als de hak van de schoen binnen de inkeping valt, kan de schoen de borduurmachine raken, waardoor u niet kunt borduren.



① Inkeping

- Als u de schoen in het borduurraam plaatst onder een hoek die groter is dan 45°, raden we u aan om klemraam S te gebruiken, ook als is de schoen 27 cm (US 9/UK 8/EUR 42) of groter.



Memo

- Als u de moeren te strak aandraait wanneer u het voorwerp uit het raam haalt na het borduren, drukt u met uw vingers op het gedeelte tussen de twee schroeven. Draai de moeren los met de moersleutel die is geleverd bij de borduurmachine.

Het borduurraam bevestigen

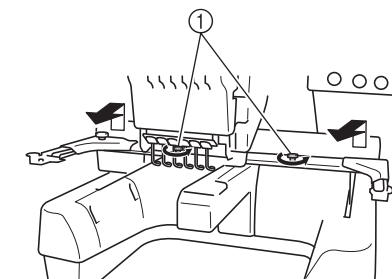
Nadat u het voorwerp in het borduurraam hebt geplaatst, bevestigt u het borduurraam aan de machine.



Opmerking

- De start/stop-knop van de borduurmachine moet rood oplichten wanneer u het borduurraam bevestigt of verwijdert. Als de start/stop-knop groen knippert, kan de machine beginnen met borduren. Als de machine per ongeluk begint te werken, kan dit letsel veroorzaken.
- Alvorens u het klemraam bevestigt, installeert u borduurraamhouder D op de borduurmachine.

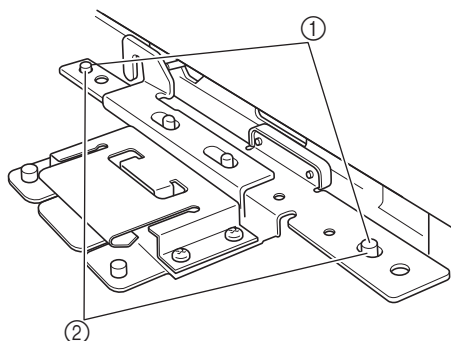
- 1** Draai de twee duimschroeven op de borduurmachine los en verwijder de borduurraamhouder van de wagen.



① Duimschroeven

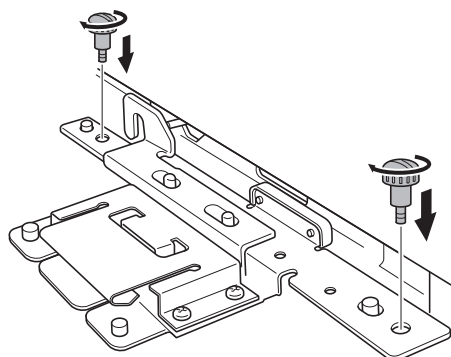
- De verwijderde duimschroeven gebruikt u om borduurraamhouder D te installeren.

- 2** Plaats de pennen op de raambevestigingsplaat van de wagen in de gaten aan beide zijden van de bevestigingsplaat van borduurraamhouder D.



① Pennen op raambevestigingsplaat van wagen
② Gaten in de bevestigingsplaat van borduurraamhouder D

- 3** Installeer de twee duimschroeven die u hebt verwijderd in stap ①.



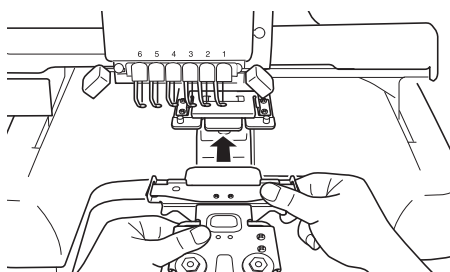


Opmerking

- Draai de twee duimschroeven stevig vast met de schijfvormige schroevendraaier die is geleverd bij de borduurmachine. Als de twee schroeven niet stevig zijn vastgedraaid, wordt mogelijk een onjuist raamformaat aangegeven op het scherm van de machine.

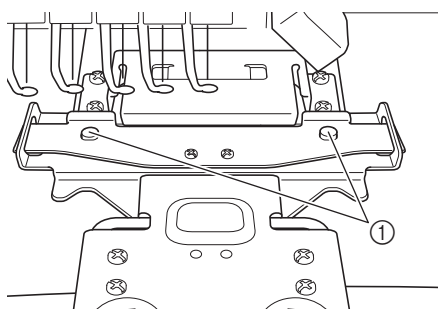
4

Houd met beide handen het raam vast waarin het voorwerp is geplaatst en bevestig het raam aan borduurraamhouder D.



5

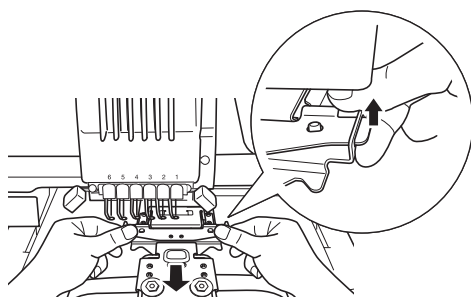
Steek de pinnen van borduurraamhouder D in de gaten aan beide zijden van het klemraam om dit te bevestigen.



- ① Zorg dat de pinnen van de borduurraamhouder in de afstelopening en het gat van het borduurraam passen.

■ Het klemraam verwijderen

Houd het klemraam vast met beide handen en til de veren op met uw vingers. Trek het klemraam los naar u toe.



Opmerking

- Pas op dat uw vingers niet klem raken tussen de veren.

Borduren met het klemraam

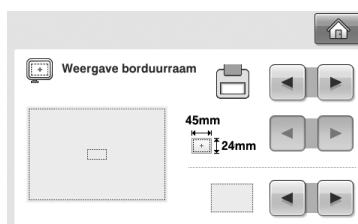


Opmerking

- Voor gebruikers van een borduurmachine met 10 naalden; Controleer of de borduurmachine versie 4.10 of later is. Als de borduurmachine een eerdere versie is dan 4.10, moet u de upgrade installeren. Anders herkent de machine het klemraam niet.

Instelling borduurraamweergave

Wanneer u het klemraam gebruikt, selecteert u onderstaande instelling voor borduurweergave. De verschillen tussen klemraam SR en klemraam SL zijn niet te zien in het borduurraamweergavescherm.



Beginnen met borduren



Opmerking

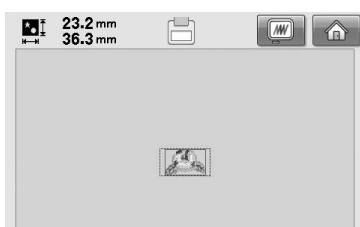
- Wanneer het klemraam is bevestigd, kunt u geen rijgsteken, open borduurwerk en applicatiefuncties naaien.
- Wanneer het klemraam is bevestigd aan de borduurmachine met 10 naalden, is uitlijning van de borduurpositie met behulp van de ingebouwde camera niet beschikbaar.
- Wanneer u het klemraam gebruikt, kunt u de maximale naaisnelheid instellen op vijf verschillende niveaus tussen 400 en 600 spm. De instelling voor maximale naaisnelheid geeft u op in het borduurscherm.



Memo

- Borduurmachines die zijn uitgerust met een LED-aanwijzer kunnen hiermee automatisch de positie van het bevestigde klemraam aanpassen. Als het materiaal een zeer ongelijkmatig of gestructureerd oppervlak heeft, zoals schoenen, enz. is de positie van de LED-aanwijzer mogelijk niet juist uitgelijnd. Dan geeft de aanwijzing de positie slechts bij benadering aan.

1 Bevestig het klemraam en selecteer een steek.



2 Druk op **INSTELLEN** en bewerk het patroon in het patroonbewerkscherm.

Hetzelfde scherm verschijnt ongeacht of u klemraam S, SL of SR hebt bevestigd.

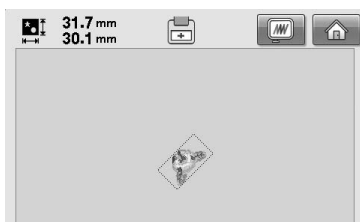


Memo

- Het is aan te raden 3 borduurkleuren of minder te gebruiken.

3 Druk op **EINDE** om het borduurinstellingscherm weer te geven.

Het raam verschijnt in het scherm in dezelfde richting wanneer u klemraam SL of SR bevestigt.



4

Druk op  om het borduurvlak te controleren.



Opmerking

- Inspecteer het borduurvlak voordat u begint te borduren om te controleren of niet aan het voorwerp wordt getrokken en of de positie van het raam is uitgelijnd met het voorwerp. Wanneer met kracht aan het voorwerp wordt getrokken of de positie van het borduurraam niet is uitgelijnd met het voorwerp, kunt u het voorwerp niet gebruiken met het klemraam.



Memo

- Wanneer u op **AFWERKEN** drukt, keert u terug naar het patroonbewerkscherm. In het instellingscherm worden de oorspronkelijke instellingen van het patroon hersteld, voordat het ontwerp werd veranderd.
- Wijzigingen die worden opgegeven in het borduurinstellingscherm worden niet toegepast, zelfs als u drukt op  om het patroon op te slaan. De oorspronkelijke instellingen van de richting en de positie van het ontwerp worden hersteld.
- Wanneer u klemraam SL/SR gebruikt en het borduurinstellingscherm weergeeft nadat u een randpatroon hebt gecreëerd in stap 2, wordt het patroon gegroepeerd. Selecteer elk respectievelijk patroon om het te verplaatsen of te draaien.
- Als de machine wordt uitgeschakeld tijdens het borduren, slaat de machine automatisch de patroonpositie op wanneer u deze weer inschakelt, met uitzondering van de wijzigingen die zijn opgegeven in het borduurinstellingscherm.

5

Nadat u het borduurvlak hebt gecontroleerd, drukt u op **NAAIEN** om te beginnen met borduren.

Informazioni sul telaio con morsetto

Questo telaio viene utilizzato per ricamare oggetti che per la loro forma particolare non possono essere tenuti fermi nei telai tradizionali, ad esempio scarpe e guanti.

Verifica del contenuto della confezione

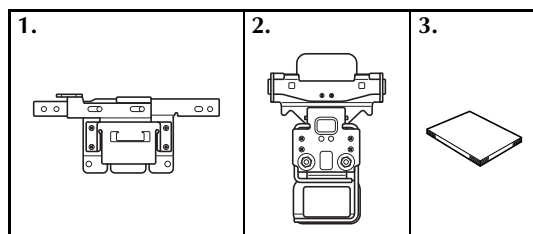
Verificare la presenza delle parti elencate di seguito. Il contenuto della confezione varia a seconda del kit telaio con morsetto acquistato. Se un elemento dovesse mancare o essere danneggiato, rivolgersi al proprio rappresentante.



Nota

- Il presente manuale di installazione è in dotazione con entrambi i kit.
- L'area di ricamo massima del telaio con morsetto è di 24 mm x 45 mm (7/8 di pollice x 1 3/4 di pollice)

■ Contenuto del kit telaio con morsetto 1

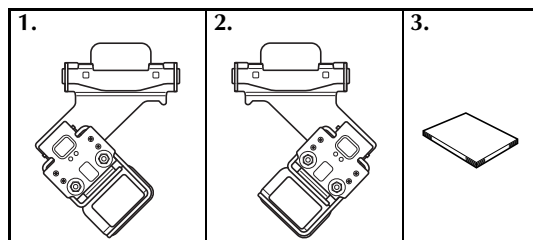


1	Supporto del telaio per ricamo D
2	Telaio con morsetto S
3	Manuale di installazione

* Per applicare il telaio con morsetto, installare il supporto del telaio per ricamo D.

■ Contenuto del kit telaio con morsetto 2

Utilizzato per ricamare scarpe di dimensioni superiori a 27 cm (US 9/UK 8/EUR 42).



1	Telaio con morsetto SR
2	Telaio con morsetto SL
3	Manuale di installazione

* Per applicare i telai con morsetto è necessario il supporto del telaio per ricamo D (in dotazione con il kit telaio con morsetto 1).

Oggetti che è possibile ricamare

Il telaio con morsetto consente di ricamare un'ampia gamma di oggetti, eccetto materiali estremamente duri o spessi.



Nota

- Quando si ricamano materiali sottili, ricordarsi di utilizzare un prodotto stabilizzante.
- Non è possibile ricamare scarpe di dimensioni inferiori a 23 cm (US 5/UK 4/EUR 37).
- L'area di ricamo massima potrebbe essere inferiore a 24 mm x 45 mm (7/8 di pollice x 1 3/4 di pollice) a seconda delle dimensioni, della profondità, della forma o del tipo di oggetto che si ricama.

■ Progetti di esempio

Scarpe
(lato anteriore)



Scarpe (lato)



Scarpe (linguetta)



Guanti (cinturino)



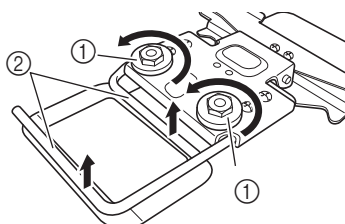
Borsetta



Inserimento dell'oggetto

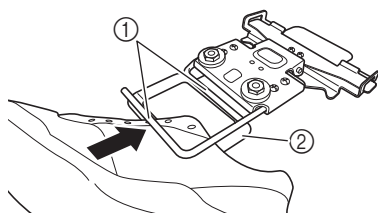
Qui di seguito è descritta la procedura per l'utilizzo del telaio con morsetto S.

- 1 Allentare i due dadi del telaio e sollevare il morsetto di pressione.



- ① Vite
- ② Morsetto di pressione

- 2 Far passare l'oggetto tra il morsetto di pressione e il telaio.

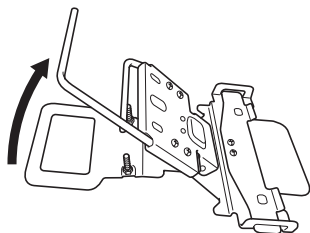


- ① Morsetto di pressione
- ② Telaio



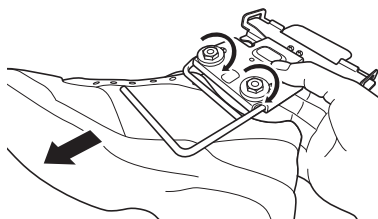
Promemoria

- Se l'oggetto non si inserisce tra il morsetto di pressione e il telaio, rimuovere completamente i due dadi. Sollevare completamente il morsetto di pressione. Inserire l'oggetto e abbassare il morsetto di pressione in posizione. Quando si rimuovono i dadi, verificare che il lato della vite sia rivolto verso l'alto.

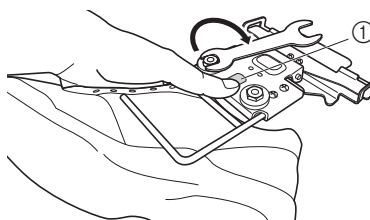


- Quando si inserisce la scarpa, allentare i lacci per aprirla a sufficienza e inserirla nel telaio.

- 3 Stringere bene i due dadi del telaio e tirare l'oggetto per verificare che rientri nel telaio e sia correttamente allineato.



- Quando si tira l'oggetto, ricordarsi di tenere ben fermo il telaio con una mano.

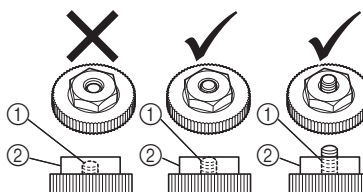


- ① Area tra i due dadi
- È possibile serrare bene le viti se si preme l'area tra i due dadi con le dita mentre si stringono le viti.
- È possibile stringere ulteriormente le viti utilizzando la chiave in dotazione con la macchina da ricamo.



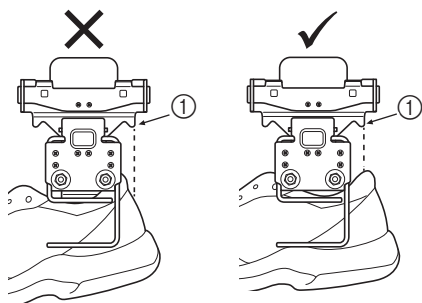
Nota

- Stringere le viti fino a portarne le punte a livello con la parte superiore dei dadi o a farle sporgere da esse, come mostrato di seguito. Se le punte delle viti restano incassate all'interno dei dadi, quando si inizia a ricamare, le viti potrebbero colpire la macchina da ricamo, impedendo di proseguire con l'operazione.



- ① Punta della vite
- ② Dado

- Quando si inserisce una scarpa nel telaio con morsetto, il tacco deve sporgere dalla scanalatura del telaio. Se il tacco della scarpa resta dentro la scanalatura, la scarpa potrebbe colpire la macchina da ricamo, rendendo impossibile il ricamo.



① Incavo

- Se si inserisce la scarpa con la suola e il telaio con morsetto con un angolo superiore a 45°, si consiglia di utilizzare il telaio con morsetto S, anche se le dimensioni della scarpa sono di 27 cm (US 9/UK 8/EUR 42) o superiori.



Promemoria

- Se i dadi sono eccessivamente stretti quando si rimuove l'oggetto dal telaio dopo averlo ricamato, premere l'area tra le due viti con le dita e utilizzare la chiave in dotazione con la macchina da ricamo per allentare i dadi.

Applicazione del telaio per ricamo

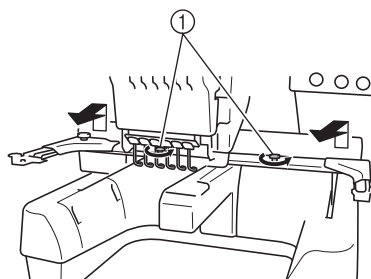
Dopo aver inserito l'oggetto nel telaio con morsetto, applicare il telaio alla macchina da ricamo.



Nota

- Quando si applica o si rimuove il telaio con morsetto, verificare che il pulsante Avvio/Stop della macchina da ricamo sia acceso con luce rossa. Se il pulsante Avvio/Stop è verde lampeggiante, la macchina da ricamo potrebbe iniziare a cucire. Se la macchina da ricamo inizia a funzionare accidentalmente, potrebbero verificarsi lesioni.
- Prima di applicare il telaio con morsetto, installare il supporto del telaio per ricamo D sulla macchina da ricamo.

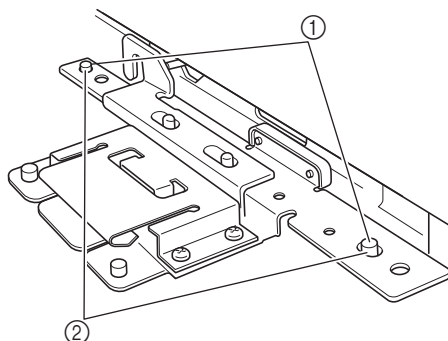
- 1 Allentare e rimuovere le due viti a testa zigrinata della macchina da ricamo e togliere il supporto del telaio per ricamo dal carrello.**



① Viti a testa zigrinata

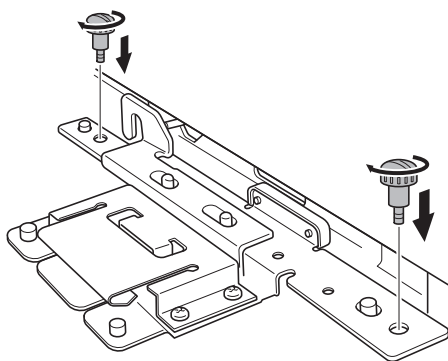
- Le viti a testa zigrinata rimosse verranno utilizzate per installare il supporto del telaio per ricamo D.

- 2 Inserire i perni della piastra di montaggio del telaio sul carrello nei fori su entrambi i lati della piastra di montaggio del supporto del telaio per ricamo D.**



① PERNI sulla piastra di montaggio del telaio sul carrello
② Fori nella piastra di montaggio del supporto del telaio per ricamo D

- 3 Installare e stringere le due viti a testa zigrinata rimosse al punto ①.**

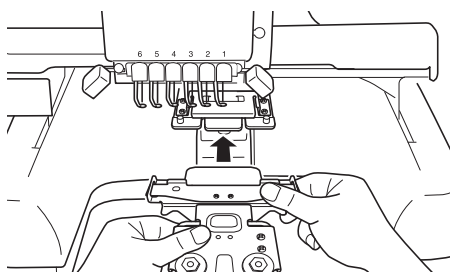




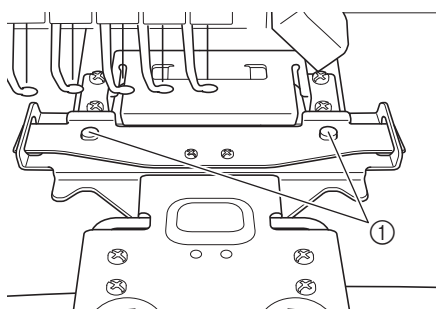
Nota

- Si prega di stringere saldamente le due viti a testa zigrinata con il cacciavite a disco incluso con la macchina da ricamo. Sullo schermo della macchina potrebbe essere indicata la dimensione errata del telaio, se le due viti non sono strette.

- 4** Afferrare il telaio con l'oggetto inserito con entrambe le mani e applicarlo al supporto del telaio per ricamo D.



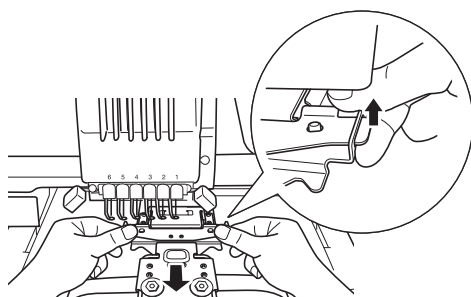
- 5** Inserire i perni del supporto del telaio per ricamo D nei fori su entrambi i lati del telaio con morsetto per fissarlo.



- ① Accertarsi che i perni sul supporto del telaio per ricamo si inseriscano nella scanalatura di posizionamento e nel foro sul telaio per ricamo.

■ Rimozione del telaio con morsetto

Afferrando il telaio con morsetto con tutte e due le mani, sollevare entrambe le molle con le dita e tirare il telaio con morsetto verso di sé.



Nota

- Fare attenzione a non pizzicarsi le dita con le molle.

Ricamo con il telaio con morsetto



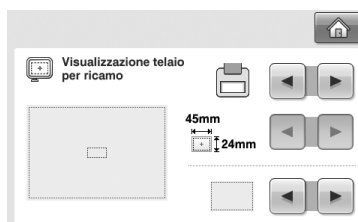
Nota

- Per gli utenti delle macchine da ricamo a 10 aghi; Verificare che la versione della macchina da ricamo sia 4.10 o successive. Se la macchina da ricamo è precedente alla versione 4.10, occorre installare l'aggiornamento o la macchina non riconoscerà il telaio con morsetto.

Impostazione della visualizzazione del telaio

Quando si utilizza il telaio con morsetto, selezionare l'impostazione di visualizzazione telaio per ricamo indicata di seguito.

Le differenze tra il telaio con morsetto SR e il telaio con morsetto SL non vengono visualizzate nella schermata di visualizzazione telaio per ricamo.



Inizio del ricamo



Nota

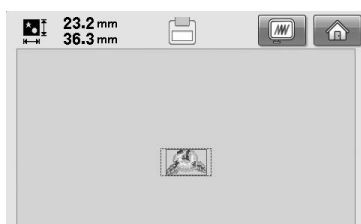
- Quando è applicato il telaio con morsetto non è possibile cucire ricami a intaglio, imbastiture e appliqué.
- Quando il telaio con morsetto è applicato alla macchina da ricamo a 10 aghi, l'allineamento della posizione del ricamo con la fotocamera incorporata non è disponibile.
- Quando si utilizza il telaio con morsetto è possibile impostare la velocità di cucitura massima su uno dei cinque livelli compresi tra 400 e 600 spm. La velocità di cucitura massima si specifica dalla schermata Ricamo.



Promemoria

- Le macchine da ricamo che ne sono dotate, possono utilizzare il puntatore LED per regolare automaticamente la posizione del telaio con morsetto applicato. Se si utilizzano materiali con superfici molto irregolari o lavorate, quali scarpe, ecc., la posizione del puntatore LED potrebbe non risultare correttamente allineata. In questo caso si deve utilizzare l'indicazione del puntatore solo come riferimento.

1 Applicare il telaio con morsetto e selezionare un punto.



2 Premere **IMPOSTA** e modificare il motivo nella schermata Modifica motivo.

Viene visualizzata la stessa schermata, indipendentemente che sia applicato il telaio con morsetto S, SL o SR.

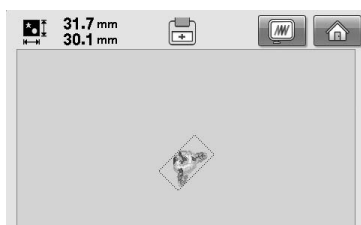


Promemoria

- Si consiglia di utilizzare al massimo 3 colori del ricamo.

3 Premere **FINE MODIFICA** per visualizzare la schermata Impostazioni di ricamo.

Quando è applicato il telaio con morsetto SL o SR, nella schermata viene visualizzato il telaio con lo stesso orientamento.



4

Premere **[Icona]** per controllare l'area di ricamo.



Nota

- Ricordarsi di controllare l'area di ricamo prima di iniziare a ricamare per accertarsi che l'oggetto non venga tirato e che la posizione del telaio sia allineata all'oggetto. Quando l'oggetto viene tirato a forza o la posizione del telaio non è allineata, non è possibile utilizzare l'oggetto con il telaio con morsetto.



Promemoria

- Premendo **MODIFICA** si torna alla schermata Modifica motivo. La schermata Impostazioni riporta il motivo all'impostazione originaria prima della modifica del modello.

- Le modifiche specificate nella schermata Impostazioni di ricamo non verranno applicate, neanche se è stato premuto



per salvare il motivo.

L'orientamento e la posizione del modello verranno riportati alle impostazioni originarie.

- Mentre si utilizza il telaio con morsetto SL/SR, quando viene visualizzata la schermata Impostazioni di ricamo dopo aver creato un motivo per bordi al punto **2**, il raggruppamento del motivo viene annullato. Selezionare ognuno dei motivi per spostarlo o ruotarlo.
- Se si spegne la macchina durante l'esecuzione del ricamo, la macchina salverà automaticamente la posizione del motivo quando sarà riaccesa, eccetto le modifiche specificate nella schermata Impostazioni di ricamo.

5

Dopo aver verificato l'area di ricamo, premere **CUCITURA** per iniziare a ricamare.

Acerca del marco de la abrazadera

Este marco sirve para bordar objetos con formas especiales que no pueden sujetarse en un marco tradicional, como por ejemplo zapatos y guantes.

Comprobar el contenido de la caja

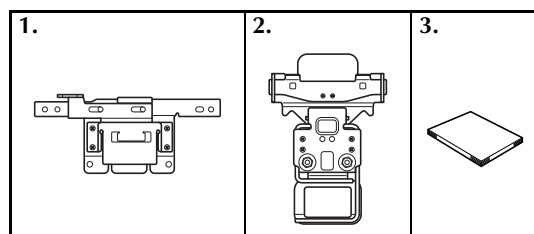
Compruebe que la caja contenga los siguientes elementos. El contenido de la caja varía en función del kit del marco de la abrazadera que haya adquirido. Si falta algún elemento, o si alguno estuviera dañado, póngase en contacto con su representante de ventas autorizado.



Nota

- Este Manual de instalación se entrega con ambos kits.
- El área máxima de bordado del marco de la abrazadera es de 24 mm x 45 mm (7/8 pulgadas x 1 3/4 pulgadas)

■ Contenido del Kit 1 del marco de la abrazadera

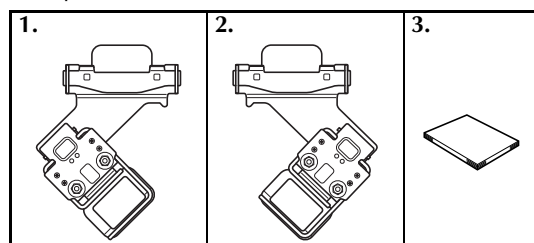


1	Soporte del bastidor de bordado D
2	Marco de la abrazadera S
3	Manual de instalación

* Instale el soporte del bastidor de bordado D para poder colocar el marco de la abrazadera.

■ Contenido del Kit 2 del marco de la abrazadera

Se utiliza para bordar zapatos de tamaño superior a 27 cm (US9/UK8/EUR42).



1	Marco de la abrazadera SR
2	Marco de la abrazadera SL
3	Manual de instalación

* El soporte del bastidor de bordado D (incluido en el Kit 1 del marco de la abrazadera) es necesario para poder colocar los marcos de la abrazadera.

Artículos que pueden bordarse

Utilizando el marco de la abrazadera pueden bordarse una amplia variedad de artículos, excepto los materiales extremadamente duros o gruesos.



Nota

- Cuando borde materiales delgados, utilice siempre un producto estabilizador.
- Los zapatos de tamaño inferior a 23 cm (US5/UK4/EUR37) no pueden bordarse.
- El área máxima de bordado debe ser inferior a 24 mm x 45 mm (7/8 pulgadas x 1 3/4 pulgadas), dependiendo del tamaño, la profundidad, la forma o el tipo de artículo que se esté bordando.

■ Ejemplos de proyectos

Zapatos
(parte frontal)



Guantes (cinta)



Zapatos
(parte lateral)



Bolso pequeño



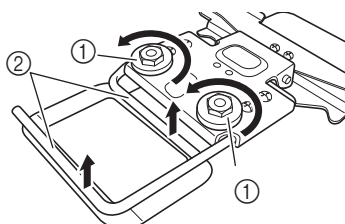
Zapatos
(lengüeta)



Colocación del artículo

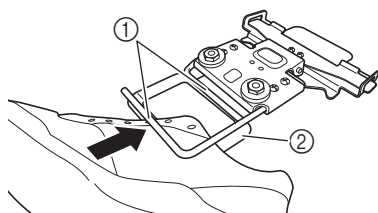
A continuación se describe el procedimiento para utilizar el marco de la abrazadera S.

- 1 Afloje las dos tuercas del marco, y luego levante la abrazadera prensatela.



- ① Tornillo
- ② Abrazadera prensatela

- 2 Pase el artículo entre la abrazadera prensatela y el marco.

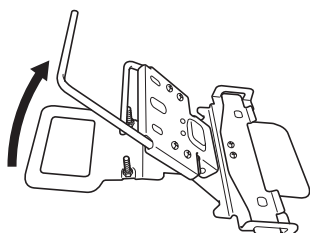


- ① Abrazadera prensatela
- ② Marco



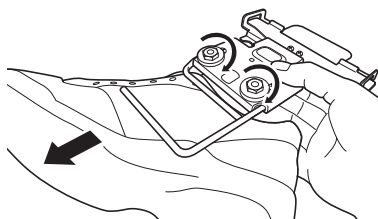
Recuerde

- Si el artículo no queda bien ajustado entre la abrazadera prensatela y el marco, retire las dos tuercas. Levante al máximo la abrazadera prensatela. Inserte el artículo y luego baje la abrazadera prensatela hasta su posición inicial. Al retirar las tuercas, compruebe que el lado del tornillo quede hacia arriba.

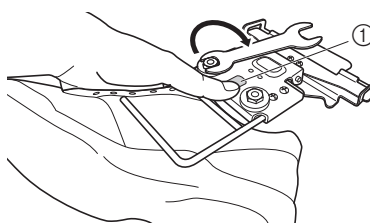


- Cuando coloque el zapato, afloje los cordones para abrirlo lo suficiente y, a continuación, colóquelo en el marco.

- 3 Apriete firmemente las dos tuercas del marco y tire del artículo para comprobar que se encuentra colocado dentro del marco y alineado correctamente.



- Cuando tire del artículo, sujete firmemente el marco con una mano.

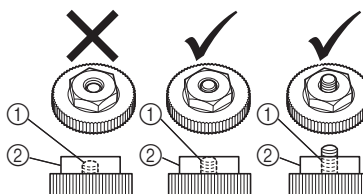


- ① Espacio entre las dos tuercas
- Los tornillos pueden apretarse firmemente si presiona el espacio entre las dos tuercas con los dedos mientras aprieta los tornillos.
- Los tornillos pueden apretarse todavía más utilizando la llave inglesa incluida con la máquina de bordar.



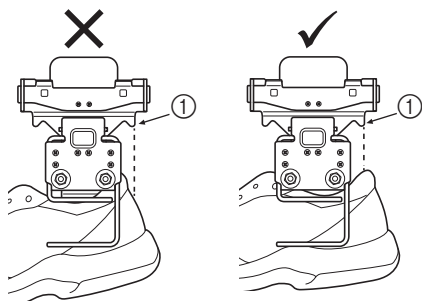
Nota

- Apriete las tuercas hasta que las puntas de los tornillos queden niveladas con la parte superior de las tuercas o sobresalgan ligeramente, como se muestra a continuación. Si las puntas de los tornillos quedan ocultas en las tuercas al iniciar el bordado, los tornillos pueden impactar con la máquina de bordar e impedir el progreso del bordado.



- ① Punta del tornillo
- ② Tuerca

- Cuando coloque un zapato en el marco de la abrazadera, el talón debe sobresalir de la muesca del marco. Si el talón del zapato queda dentro de la muesca, el zapato puede impactar con la máquina de bordar e impedir el bordado.



① Muesca

- Si el zapato se coloca con la suela y el marco de la abrazadera con una inclinación superior a los 45°, recomendamos utilizar el marco de la abrazadera S aunque el zapato tenga un tamaño de 27 cm (US9/UK8/EUR42) o superior.



Recuerde

- Si las tuercas están demasiado apretadas al retirar el artículo del marco después de bordar, presione el espacio entre los dos tornillos con los dedos y utilice la llave inglesa incluida con la máquina de bordar para aflojar las tuercas.

Colocación del bastidor de bordado

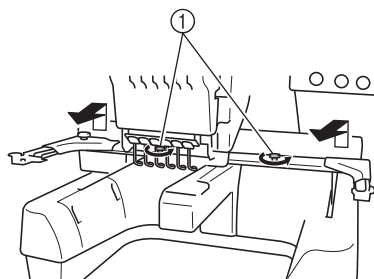
Después de colocar el artículo en el marco de la abrazadera, coloque el marco en la máquina de bordar.



Nota

- Al colocar o retirar el marco de la abrazadera, compruebe que el botón arrancar/parar de la máquina de bordar está iluminado en rojo. Si el botón arrancar/parar está parpadeando en verde, la máquina puede comenzar a coser. Si la máquina comienza a funcionar de forma imprevista, podrían producirse lesiones.
- Antes de colocar el marco de la abrazadera, instale el soporte del bastidor de bordado D en la máquina de bordar.

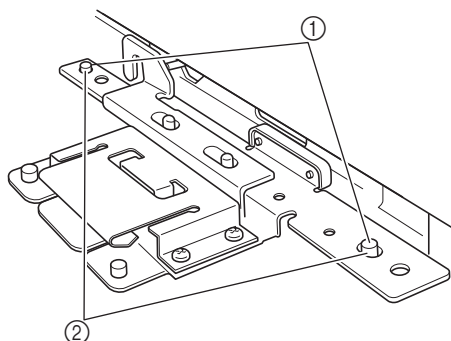
- 1 Afloje y retire los dos tornillos de mariposa de la máquina de bordar, y retire el soporte del bastidor de bordado del carro.**



① Tornillos de mariposa

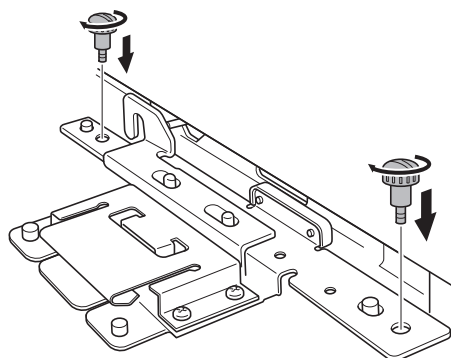
- Los tornillos de mariposa que ha retirado se utilizarán para instalar el soporte del bastidor de bordado D.

- 2 Inserte las patillas de la placa de montaje del bastidor del carro en los orificios situados a ambos lados de la placa de montaje del soporte del bastidor de bordado D.**



① Patillas de la placa de montaje del bastidor del carro
② Orificios de la placa de montaje del soporte del bastidor de bordado D

- 3 Instale y apriete los dos tornillos de mariposa retirados en el paso 1.**

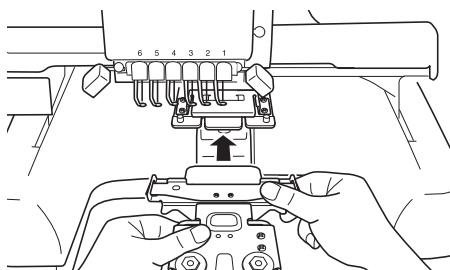




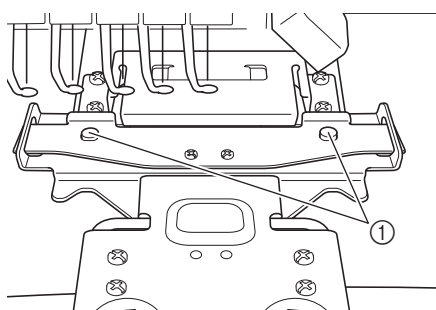
Nota

- Apriete firmemente los dos tornillos de mariposa con el destornillador de disco incluido con la máquina de bordar. Si los dos tornillos no están bien apretados, es posible que en la pantalla de la máquina se indique un tamaño de marco incorrecto.

- 4** Sujete el marco y el artículo con ambas manos, y luego colóquelo en el soporte del bastidor de bordado D.



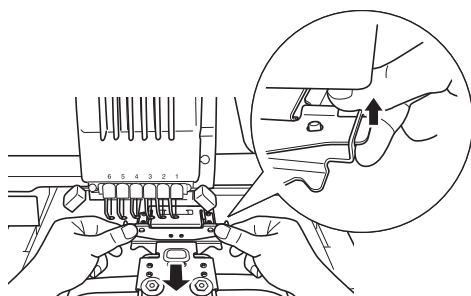
- 5** Inserte las patillas del soporte del bastidor de bordado D en los orificios situados a ambos lados del marco de la abrazadera para fijarlo.



- ① Compruebe que las patillas del soporte del bastidor de bordado encajan en la ranura de posición y en el orificio del bastidor de bordado.

■ Extracción del marco de la abrazadera

Sujetando el marco de la abrazadera con ambas manos, levante los dos resortes con los dedos y retire el marco de la abrazadera tirando hacia usted.



Nota

- Tenga cuidado con no pillarse los dedos con los resortes.

Bordar con el marco de la abrazadera



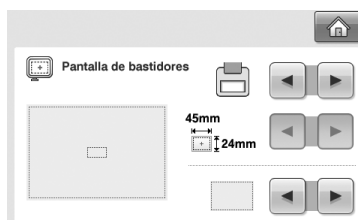
Nota

- Para usuarios de máquinas de bordar de 10 agujas; compruebe que la máquina de bordar sea la versión 4.10 o posterior. Si la máquina de bordar es anterior a la versión 4.10, deberá instalar la actualización para que la máquina reconozca el marco de la abrazadera.

Ajuste de pantalla de bastidores

Cuando utilice el marco de la abrazadera, seleccione el siguiente ajuste de pantalla de bastidores.

Las diferencias entre los marcos de la abrazadera SR y SL no se mostrarán en la pantalla de pantalla de bastidores.



Empezar el bordado



Nota

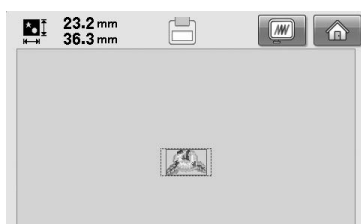
- Cuando se coloca el marco de la abrazadera, no pueden coserse las funciones de calado, hilvanado y adorno.
- Si ha colocado el marco de la abrazadera en la máquina de bordar de 10 agujas, la posición de bordado no podrá alinearse utilizando la cámara incorporada.
- Cuando se utiliza el marco de la abrazadera, puede seleccionar uno de cinco niveles (entre 400 y 600 spm) como velocidad máxima de cosido. El ajuste de velocidad máxima de cosido se especifica en la pantalla de bordado.



Recuerde

- Las máquinas de bordar equipadas con un puntero LED pueden utilizarse para ajustar automáticamente la posición del marco de la abrazadera instalado. Si el material tiene una superficie muy irregular o con textura especial (como zapatos, etc.), es posible que la posición del puntero LED no quede correctamente alineada. En este caso, la indicación del puntero debe utilizarse solo como referencia.

1 Coloque el marco de la abrazadera y seleccione un tipo de puntada.



2 Toque CONFIGURAR y edite el patrón en la pantalla de edición de patrones.

La pantalla que aparece es la misma, sea cual sea el marco de la abrazadera instalado (S, SL o SR).

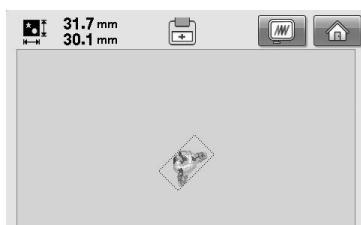


Recuerde

- Es recomendable utilizar 3 colores de bordado como máximo.

3 Toque FIN DE EDICION para visualizar la pantalla de ajustes del bordado.

El marco aparece en la pantalla con la misma orientación si se ha instalado el marco de la abrazadera SL o SR.



4

Toque  para comprobar la zona de bordado.



Nota

- Compruebe siempre la zona de bordado antes de comenzar a bordar, para asegurarse de que el artículo no quede tirante y de que la posición del marco esté alineada con el artículo. Si se ha tirado del artículo por la fuerza, o si la posición del marco no está alineada con el artículo, este no podrá utilizarse con el marco de la abrazadera.



Recuerde

- Si toca  volverá a la pantalla de edición de patrones. La pantalla de ajustes vuelve a mostrar el patrón original, anterior al cambio en el diseño.
- Los cambios indicados en la pantalla de ajustes del bordado no se aplicarán, aunque haya tocado  para guardar el patrón. Los ajustes de orientación y de posición del diseño volverán a los valores originales.
- Durante la utilización del marco de la abrazadera SL/SR, cuando se visualiza la pantalla de ajustes del bordado después de crear un patrón de borde en el paso 2, el patrón se desagrupará. Seleccione cada uno de los patrones para moverlo o girarlo.
- Si la máquina se desactiva durante la operación de bordado, se guardará automáticamente la posición del diseño para cuando vuelva a activarse, exceptuando los cambios especificados en la pantalla de ajustes del bordado.

5

Una vez comprobada el área de bordado, toque  para empezar a bordar.

Sobre o bastidor de engate

Este bastidor é usado para bordar itens com formas especiais, que não podem ser fixados em um bastidor tradicional, como calçados e luvas.

Verificando o conteúdo da embalagem

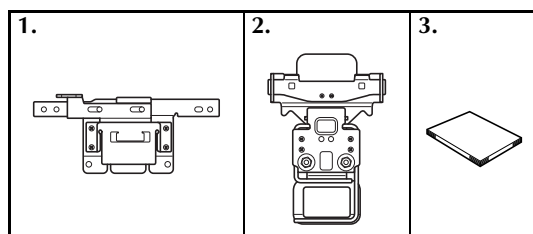
Verifique se as peças a seguir estão inclusas. O conteúdo da embalagem varia dependendo do kit de bastidor de engate adquirido. Se algum item estiver faltando ou estiver danificado, entre em contato com o seu representante de vendas autorizado.



Nota

- Este Manual de Instalação vem incluso em ambos os kits.
- A área máxima de bordado do bastidor de engate é de 24 mm x 45 mm (7/8 x 1 3/4 pol.).

■ Conteúdo do Kit 1 de bastidor de engate

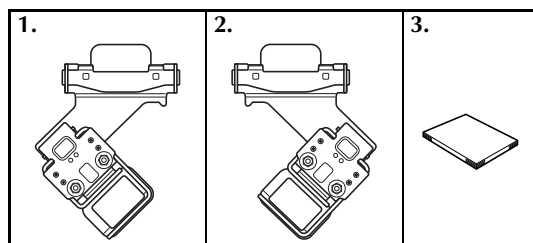


1	Base de suporte do bastidor de bordar D
2	Bastidor de engate S
3	Manual de Instalação

* Instale a base de suporte do bastidor de bordar D para fixar o bastidor de engate.

■ Conteúdo do Kit 2 de bastidor de engate

Usado para bordar calçados quando o tamanho é superior a 27 cm (US 9/UK 8/EUR 42).



1	Bastidor de engate SR
2	Bastidor de engate SL
3	Manual de Instalação

* A base de suporte do bastidor de bordar D (incluso no Kit 1 de bastidor de engate) é necessário para fixar os bastidores de engate.

Itens que podem ser bordados

Com o uso do bastidor de engate, é possível bordar uma grande variedade de itens, exceto materiais extremamente duros ou espessos.



Nota

- Ao bordar materiais finos, lembre-se de usar um produto estabilizador.
- Calçados com tamanho inferior a 23 cm (US 5/UK 4/EUR 37) não podem ser bordados.
- A área máxima de bordado pode ser inferior a 24 mm x 45 mm (7/8 x 1 3/4 pol.), dependendo do tamanho, profundidade, forma ou tipo de item que estiver sendo bordado.

■ Amostras de projetos

Calçados (frente) Calçados (lateral) Calçados (língua)



Luvas (tira)

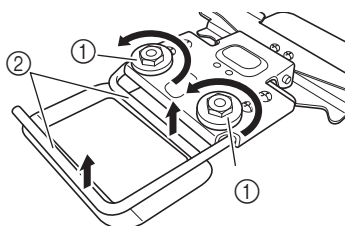
Bolsa pequena



Colocando o item no bastidor

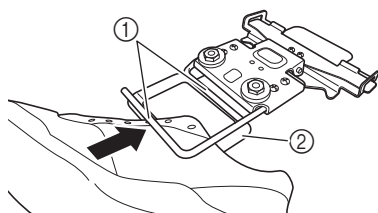
O procedimento para utilizar o bastidor de engate S é descrito a seguir.

- 1** Solte as duas porcas do bastidor e erga a cinta de pressão.



- ① Parafuso
② Cinta de pressão

- 2** Passe o item entre a cinta de pressão e o bastidor.

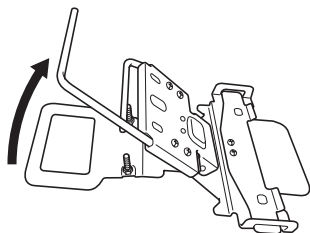


- ① Cinta de pressão
② Bastidor



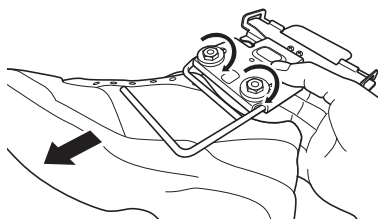
Lembrete

- Se o item não se fixar entre a cinta de pressão e o bastidor, remova completamente as duas porcas. Erga a cinta de pressão até sua posição mais alta. Insira o item e depois baixe a cinta de pressão até seu lugar certo. Ao remover as porcas, verifique se o lado do parafuso está voltado para cima.

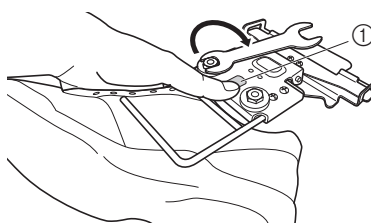


- Solte o cadarço do calçado para abri-lo suficientemente e então coloque-o no bastidor.

- 3** Aperte firmemente as duas porcas no bastidor e então puxe o item para verificar se está dentro do bastidor e está alinhado corretamente.



- Ao puxar o item, segure o bastidor firmemente com uma mão.

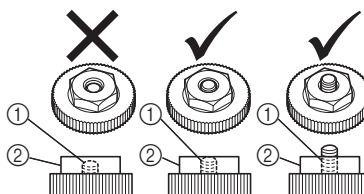


- ① Área entre as duas porcas
- Os parafusos podem ser apertados firmemente se você pressionar a área entre as duas porcas com os dedos ao apertar os parafusos.
 - Os parafusos podem ser apertados mais ainda usando a chave que acompanha a máquina de bordar.



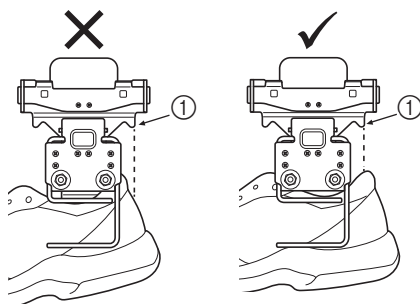
Nota

- Aperte as porcas até que as pontas dos parafusos estejam alinhadas com os topos das porcas ou se projetem delas, como mostrado abaixo. Se as pontas dos parafusos ficarem rebaixadas nas porcas quando o bordado for iniciado, os parafusos poderão bater na máquina de bordar, impedindo a continuação da operação.



- ① Ponta do parafuso
② Porca

- Quando você colocar um calçado no bastidor de engate, o salto do calçado deverá ficar para fora do recorte do bastidor. Se o salto do calçado ficar para dentro do recorte, o calçado poderá bater na máquina de bordar, impedindo o funcionamento.



① Recorte

- Se o calçado for colocado no bastidor com a sola e o bastidor de engate em um ângulo maior que 45°, recomenda-se usar o bastidor de engate S, mesmo se o calçado tiver 27 cm (US 9/UK 8/EUR 42) ou mais.



Lembrete

- Se as porcas forem apertadas com firmeza excessiva, ao remover o item do bastidor após o bordado, pressione a área entre os dois parafusos com os dedos e use a chave que acompanha a máquina de bordar para soltar os parafusos.

Instalando o bastidor de bordar

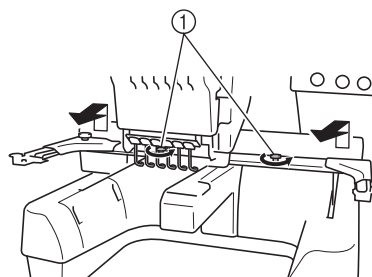
Depois de colocar o item no bastidor de engate, instale o bastidor na máquina de bordar.



Nota

- Ao fixar ou remover o bastidor de engate, verifique se o botão Start/Stop da máquina de bordar está aceso em vermelho. Se o botão Start/Stop estiver piscando em verde, a máquina de bordar poderá entrar em funcionamento. Se a máquina de bordar iniciar uma operação acidentalmente, ela poderá causar ferimentos.
- Antes de fixar o bastidor de engate, instale a base de suporte do bastidor de bordar D na máquina de bordar.

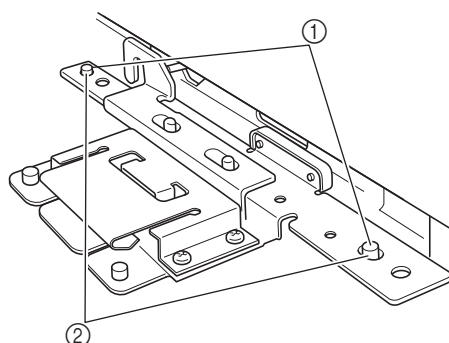
- 1 Solte e remova os dois parafusos de aperto manual na máquina de bordar e depois remova a base de suporte do bastidor de bordar do carro.**



① Parafusos de aperto manual

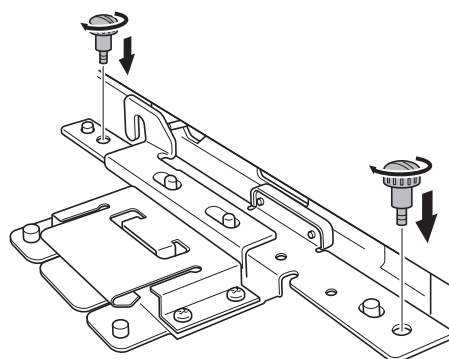
- Os parafusos de aperto manual removidos serão usados para instalar a base de suporte do bastidor de bordar D.

- 2 Insira os pinos da placa de montagem do bastidor do carro nos orifícios em ambos os lados da placa de montagem da base de suporte do bastidor de bordar D.**



- ① Pinos existentes na placa de montagem do bastidor
- ② Orifícios da placa de montagem da base de suporte do bastidor de bordar D

- 3 Instale e aperte os dois parafusos de aperto manual removidos no passo 1.**

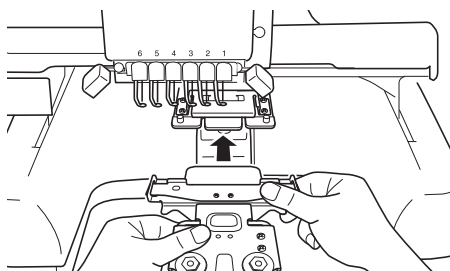




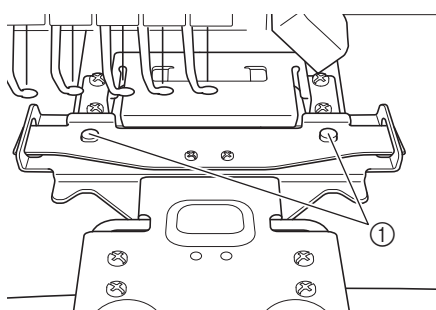
Nota

- Aperte firmemente os dois parafusos de aperto manual utilizando a chave de fenda em forma de disco que acompanha a máquina de bordar. O tamanho de bastidor errado poderá ser indicado na tela da máquina se os dois parafusos não estiverem apertados.

- 4** Use as duas mãos para segurar o bastidor com o item e depois fixe-o na base de suporte do bastidor de bordar D.



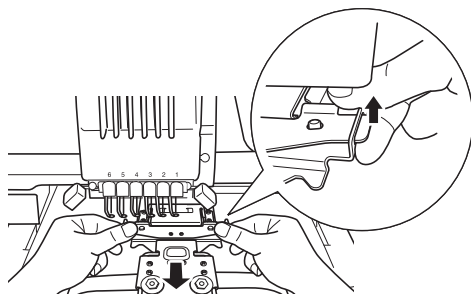
- 5** Insira os pinos da base de suporte do bastidor de bordar D nos orifícios em ambos os lados do bastidor de engate para prendê-lo.



- ① Verifique se os pinos da base de suporte do bastidor de bordar se encaixam nas aberturas e orifícios de posicionamento do bastidor de bordar.

■ Removendo o bastidor de engate

Ao segurar o bastidor de engate com as duas mãos, levante as duas molas com os dedos e puxe o bastidor de engate em sua direção.



Nota

- Tome cuidado para não prender os dedos nas molas.

Bordando com o bastidor de engate



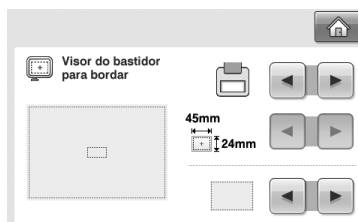
Nota

- Para usuários de máquinas de bordar com 10 agulhas; Verifique se a versão da máquina de bordar é 4.10 ou posterior. Se a versão da máquina de bordar for anterior à versão 4.10, você deverá instalar a atualização ou a máquina não reconhecerá o bastidor de engate.

Configuração de Visor do Bastidor para bordar

Ao usar o bastidor de engate, selecione a configuração de Visor do Bastidor para bordar a seguir.

As diferenças entre o bastidor de engate SR e SL não aparecerão na tela Visor do Bastidor para bordar.



Iniciando o bordado



Nota

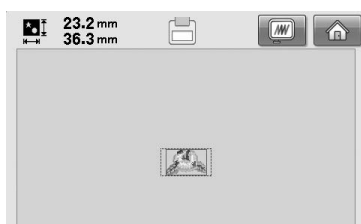
- Quando o bastidor de engate está instalado, não é possível costurar com as funções de richelieu, alinhavo e aplique.
- Quando o bastidor de engate está instalado na máquina de bordar com 10 agulhas, o alinhamento de posição de bordado usando a câmera interna não está disponível.
- A velocidade máxima de costura pode ser ajustada para um dos cinco níveis entre 400 e 600 spm quando o bastidor de engate é usado. A configuração da velocidade máxima de costura é especificada na tela do bordado.



Lembrete

- Máquinas de bordar equipadas com ponteiro de LED podem usá-lo para ajustar automaticamente a posição do bastidor de engate instalado. Com material que tenha uma superfície muito irregular ou texturizada, como calçados e outros tipos de itens, a posição do ponteiro de LED pode não ficar alinhada corretamente. Nesse caso, a indicação do ponteiro deve ser usada apenas como referência.

1 Instale o bastidor de engate e selecione um ponto.



2 Toque em **DEFINIR** e edite o desenho na tela de edição do desenho.

A mesma tela aparece, independentemente de o bastidor de engate S, SL ou SR estar instalada.

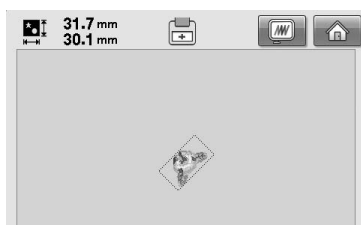


Lembrete

- É recomendável usar até três cores de bordado.

3 Toque em **FIM DA EDIÇÃO** para exibir a tela de configurações do bordado.

O bastidor aparece na tela com a mesma orientação quando o bastidor de engate SL ou SR está instalada.



4

Toque em  para verificar a área do bordado.



Nota

- Verifique a área do bordado antes de iniciar a operação, a fim de garantir que o item não esteja puxado e a posição do bastidor esteja alinhada com o item. Quando o item é puxado à força ou a posição do bastidor não está alinhada com o item, não é possível usar o item com o bastidor de engate.



Lembrete

- Toque em **EDITAR** para retornar à tela de edição do desenho. A tela de configurações reverte o padrão de volta à sua configuração original antes de o desenho ter sido modificado.
- As modificações especificadas na tela de configuração do bordado não serão aplicadas, mesmo se você tiver tocado em  para salvar o desenho. A orientação e a posição do desenho serão revertidas de volta às configurações originais.
- Enquanto o bastidor de engate SL/SR estiver sendo usado, quando a tela de configuração do bordado for exibida após a criação de um desenho de arremate no passo 2, o desenho será desagrupado. Selecione cada desenho para movê-lo ou girá-lo.
- Se a máquina for desligada durante o bordado, ela salvará automaticamente a posição do desenho quando for ligada novamente, com exceção das modificações especificadas na tela de configuração do bordado.

5

Após verificar a área do bordado, toque em **COSER** para começar a bordar.

Пяльцы с зажимом

Эти пяльцы используются для вышивания на изделиях сложной формы, которые нельзя закрепить в обычных пяльцах, таких как обувь, перчатки и т.п.

Проверка комплектности

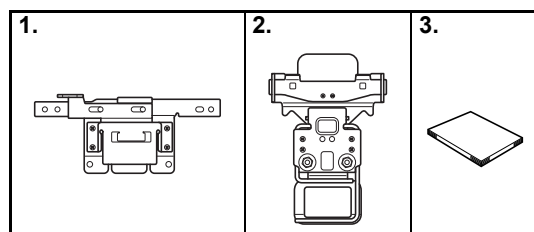
Проверьте, что в комплекте имеются в наличии следующие элементы. Состав комплекта различается в зависимости от приобретенного вами комплекта пялец с зажимом. Если какой-либо из перечисленных элементов отсутствует или поврежден, обратитесь к официальному торговому представителю.



Примечание

- Настоящий документ прилагается к обоим комплектам.
- Максимальная область вышивания пялец с зажимом составляет 24 × 45 мм

■ Состав комплекта пялец с зажимом 1

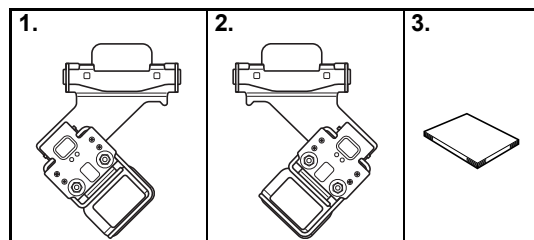


1	Держатель пялец D
2	Пяльцы с зажимом S
3	Инструкция по установке

* Установите держатель пялец D, чтобы закрепить пяльцы с зажимом.

■ Состав комплекта пялец с зажимом 2

Этот комплект используется для вышивания на обуви размером более 27 см (US9/UK8/EUR42).



1	Пяльцы с зажимом SR
2	Пяльцы с зажимом SL
3	Инструкция по установке

* Для закрепления пялец с зажимом необходим держатель пялец D (входит в комплект пялец с зажимом 1).

Изделия, на которых можно выполнять вышивание

Если использовать пяльцы с зажимом, можно выполнять вышивание на самых разных изделиях (кроме изделий, изготовленных из очень жесткого или толстого материала).



Примечание

- При работе с тонкими материалами необходимо использовать стабилизирующий материал.
- Нельзя выполнять вышивание на обуви размером меньше 23 см (US5/UK4/EUR37).
- В некоторых случаях из-за размера, глубины, формы или вида изделия максимальная область вышивания может быть меньше 24 × 45 мм.

■ Примеры изделий, на которых можно выполнять вышивание

Обувь
(верх)



Перчатки
(застежка)



Обувь
(боковина)



Сумочка



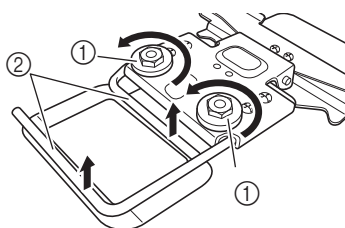
Обувь
(язычок)



Закрепление изделия в пальцах

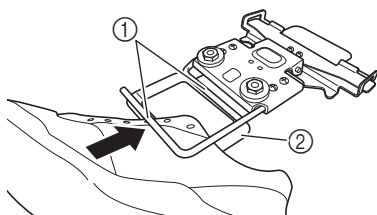
Ниже описан порядок закрепления изделия для палец с зажимом S.

- 1 Ослабьте две гайки на пальцах и приподнимите прижимной зажим.



- ① Винт
- ② Прижимной зажим

- 2 Вставьте край изделия между прижимным зажимом и пальцами.

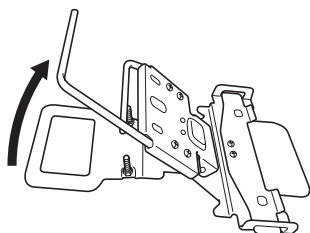


- ① Прижимной зажим
- ② Пальцы



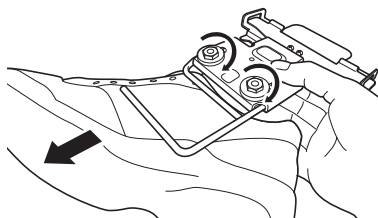
Напоминание

- Если край изделия не помещается между прижимным зажимом и пальцами, полностью отверните обе гайки. Поднимите прижимной зажим в самое верхнее положение. Вставьте край изделия между прижимным зажимом и пальцами и опустите прижимной зажим на место. При выворачивании винтов сторона с головками винтов должна быть направлена вверх.

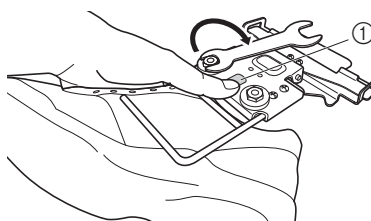


- При закреплении в пальцах обуви сначала ослабьте шнуровку и широко раскройте обувь и только после этого закрепляйте ее в пальцах.

- 3 Надежно затяните обе гайки на пальцах. Затем потяните за изделие и проверьте, что оно находится в пределах области вышивания и правильно закреплено.



- При этом необходимо придерживать пальцы одной рукой.

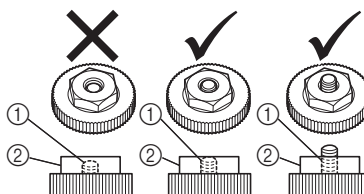


- ① Область между двумя гайками
- Чтобы лучше затянуть винты, прижимайте пальцами область между двумя гайками.
- Затянув винты вручную, дополнительно затяните их ключом, прилагаемым к вышивальной машине.



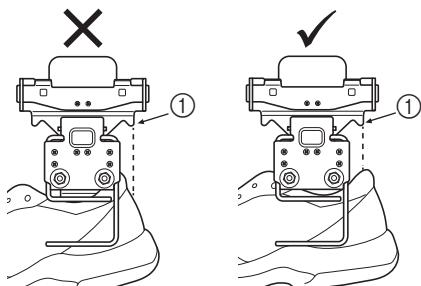
Примечание

- Затяните гайки так, чтобы концы винтов находились на одном уровне с гайками или немного выступали над ними (как показано ниже). Если винты будут не до конца затянуты (концы винтов утоплены в гайках), то в начале вышивания винты могут ударить о вышивальную машину и заблокировать вышивание.



- ① Конец винта
- ② Гайка

- При закреплении обуви в пальцах задник обуви должен выступать дальше уровня выступа в пальцах. Если задник обуви находится ближе уровня выступа в пальцах, обувь может ударить о вышивальную машину и заблокировать вышивание.



① Выступ

- Если при закреплении обуви угол между подошвой и пальцами с зажимом больше 45° , рекомендуется использовать пальцы с зажимом S, даже если используется обувь размера 27 см (US9/UK8/EUR42) или более.



Напоминание

- Если при снятии изделия с пялец вы чувствуете, что гайки затянуты слишком сильно, прижмите пальцами область между двумя винтами и ослабьте гайки ключом, прилагаемым к вышивальной машине.

Установка пялец

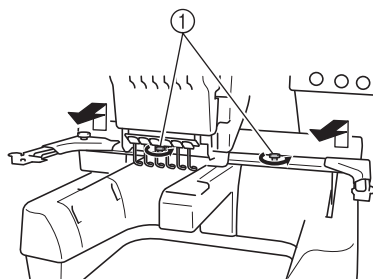
После закрепления изделия в пальцах с зажимом установите пальцы на вышивальную машину.



Примечание

- Во время установки и снятия пялец с зажимом кнопка "Пуск/Стоп" вышивальной машины должна быть подсвечена красным цветом. Если кнопка Пуск/Стоп мигает зеленым цветом, вышивальная машина может прийти в действие. Если вышивальная машина случайно начнет выполнение операций вышивания, это может привести к травме.
- Перед закреплением пялец с зажимом установите на вышивальную машину держатель пялец D.

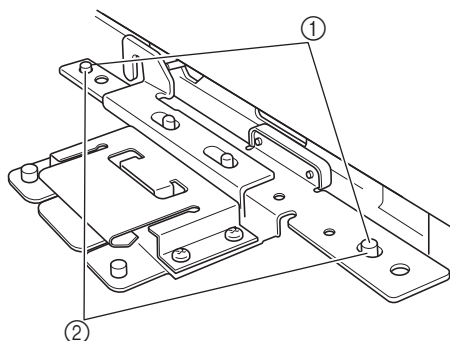
- 1 Ослабьте и выверните два винта с накаткой на вышивальной машине и снимите держатель пялец с каретки.**



① Винты с накаткой

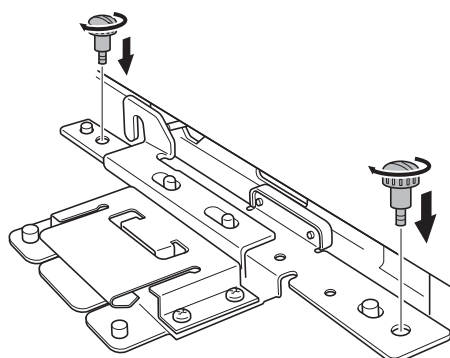
- Вывернутые винты с накаткой потребуются при установке держателя пялец D.

- 2 Вставьте штифты на пластине каретки для установки пялец в отверстия с обеих сторон монтажной пластины держателя пялец D.**



- ① Штифты на пластине каретки для установки пялец
- ② Отверстия монтажной пластины держателя пялец D

- 3 Вставьте и затяните два винта с накаткой, вывернутые в пункте 1.**

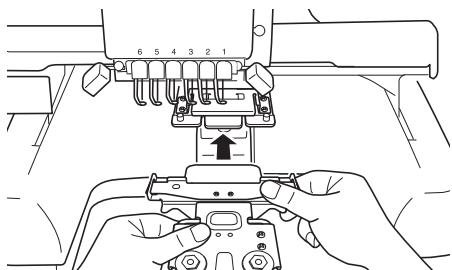




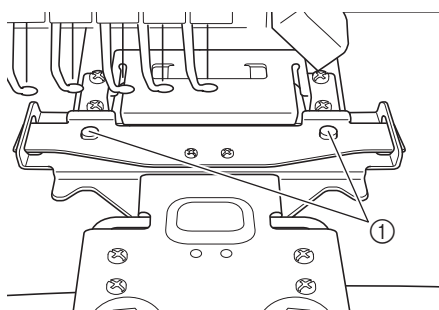
Примечание

- Туго затяните два винта с накаткой дискообразной отверткой, прилагаемой к вышивальной машине. Если эти два винта не будут туго затянуты, на дисплее машины может отобразиться неправильный размер пялец.

- 4** Возьмите обеими руками за пальцы с закрепленным на них изделием и установите их в держатель пялец D.



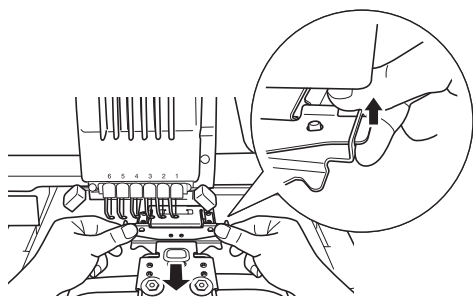
- 5** Чтобы закрепить пальцы, вставьте выступы на держателе пялец D в отверстия по обеим сторонам пялец с зажимом.



- ① Убедитесь, что выступы держателя пялец попали в установочные пазы и в отверстия на пальцах.

■ Снятие пялец с зажимом

Возьмите обеими руками пальцы с зажимом, пальцами приподнимите пружины и потяните на себя пальцы с зажимом.



Примечание

- Будьте осторожны и не прищемите пальцы пружинами.

Вышивание с использованием пялец с зажимом

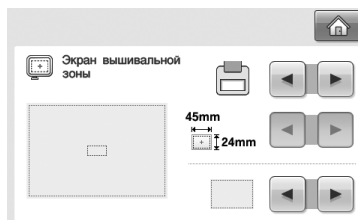


Примечание

- Для 10-игольной вышивальной машины: На машине должно быть установлено программное обеспечение версии 4.10 или более поздней. Если на вышивальной машине установлено программное обеспечение более ранней версии, чем 4.10, необходимо установить обновление, так как в противном случае машина не будет распознавать пальцы с зажимом.

Настройка экрана вышивальной зоны

Если используются пальцы с зажимом, выберите следующую настройку экрана вышивальной зоны. Различия между пальцами с зажимом SR и пальцами с зажимом SL не показываются на экране вышивальной зоны.



Начало вышивания



Примечание

- Когда установлены пальцы с зажимом, функции вышивки ршелье, наметки и аппликации недоступны.
- Когда пальцы с зажимом установлены на 10-игольную вышивальную машину, позиционирование вышивки при помощи встроенной камеры недоступно.
- Когда используются пальцы с зажимом, максимальная скорость шитья может быть выбрана из пяти уровней в диапазоне от 400 до 600 стежков в минуту. Настройка максимальной скорости шитья задается на экране вышивания.

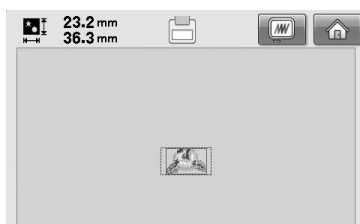


Напоминание

- Если вышивальная машина оборудована светодиодным указателем, его можно использовать для автоматической корректировки положения установленных пялец с зажимом. Если материал изделия (например, обуви) имеет очень неровную или текстурированную поверхность, положение светодиодного указателя может совмещаться неправильно. В этом случае указатель следует использовать только как ориентир.

1

Установите пяльцы с зажимом и затем выберите строчку.



2

Нажмите **УСТАНОВИТЬ** и затем отредактируйте рисунок на экране редактирования рисунков.

Появляется один и тот же экран независимо от того, какие пяльцы с зажимом установлены (S, SL или SR).



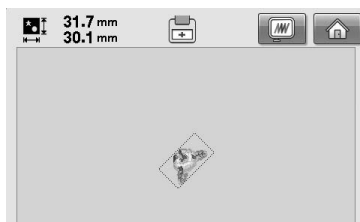
Напоминание

- Рекомендуется использовать не более 3-х цветов вышивания.

3

Нажмите **ОКОНЧАНИЕ РЕДАКТИРОВАНИЯ**, чтобы открыть экран настроек вышивания.

Когда установлены пяльцы с зажимом SL или SR, пяльцы отображаются на экране с одинаковой ориентацией.



4

Нажмите **ПРОВЕРКА**, чтобы проверить область вышивания.



Примечание

- Перед началом вышивания необходимо проверить область вышивания и убедиться, что изделие не смещено и что положение пялец выровнено с изделием. Если изделие смещается или положение пялец не выровнено с изделием, для этого изделия нельзя использовать пяльцы с зажимом.



Напоминание

- Нажмите **РЕДАКТИРОВАНИЕ**, чтобы вернуться к экрану редактирования рисунка. Экран редактирования возвращает рисунок к исходным настройкам, которые были до его изменения.

- Изменения, сделанные на экране настроек вышивания, не будут сохранены, даже если вы нажмете



для сохранения рисунка.

- Ориентация и положение дизайна будут возвращены к первоначальным настройкам.
- Если используются пяльцы с зажимом SL/SR, на экране настроек вышивания, который отображается после создания рисунка бордюра в пункте **2**, группировка рисунков будет отменена. Выберите каждый рисунок по отдельности, чтобы переместить или повернуть его.
- Если машина будет выключена в середине вышивания, при последующем включении машина автоматически восстановит положение рисунка, но не восстановит изменений, сделанных на экране настроек вышивания.

5

После проверки области вышивания нажмите **ШИТЬЕ**, чтобы начать вышивание.

有关夹框

本绣花框用于绣制常规支架无法固定的特殊形状物品，如鞋类和手套等。

核对附带的物品

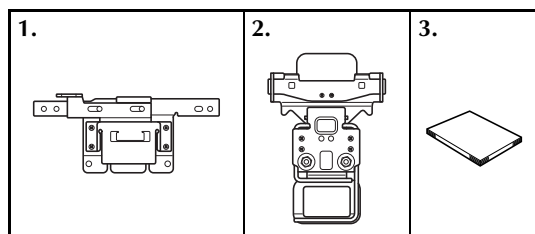
检查是否附带有以下部件。附带的物品会随购买的夹框套件而异。如有任何物品缺失或损坏，请与授权销售代理商联系。



注释

- 两组套件中均附带安装说明书。
- 该夹框的最大绣花区域是 24 毫米 × 45 毫米（7/8 英寸 × 1 3/4 英寸）

■ 夹框套件 1 附带的物品

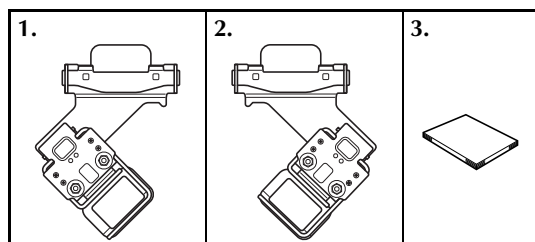


1	绣花框支架 D
2	夹框 S
3	安装说明书

* 要安装夹框，必须首先安装绣花框支架 D。

■ 夹框套件 2 附带的物品

用于绣制尺寸大于 27 厘米 (US9/UK8/EUR42) 的鞋类。



1	夹框 SR
2	夹框 SL
3	安装说明书

* 安装夹框必须使用绣花框支架 D（夹框套件 1 中附带）。

适用的绣制物品

该夹框可用于绣制除极硬或极厚布料之外的各种布艺、皮革用品。



注释

- 绣制较薄面料时，确保使用衬纸。
- 不能绣制尺寸小于 23 厘米 (US5/UK4/EUR37) 的鞋类。
- 根据所绣制物品的尺寸、厚度、形状或类型不同，最大绣花区域可能小于 24 毫米 × 45 毫米（7/8 英寸 × 1 3/4 英寸）。

■ 绣品示例

鞋类（正面）

鞋类（侧面）

鞋类（鞋舌）



手套（扣带）

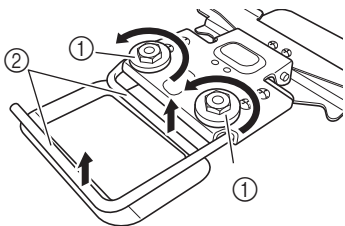
小包



箍放物品

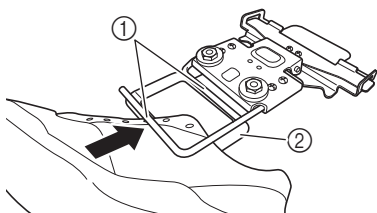
下面介绍了使用夹框 S 的步骤。

1 松开绣花框上的两个螺母，然后抬起夹具。



- ① 螺丝
- ② 夹具

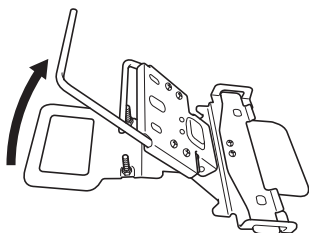
2 将物品置于夹具和绣花框之间。



- ① 夹具
- ② 绣花框

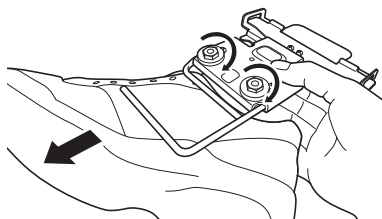
备注

- 如果物品的大小无法置于夹具和绣花框之间，请完全卸下两个螺母。将夹具抬高到最高位置。插入物品，然后将夹具降低到合适的位置。卸下螺母时应确保螺丝侧朝上。

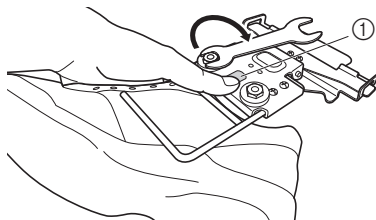


- 箍放鞋类时，应松开鞋带将鞋子打开到足够宽度，然后将其箍放到绣花框上。

3 拧紧绣花框上的两颗螺母，然后拉拽物品以检查其是否位于绣花框内且已正确对齐。



- 拉拽物品时，确保一只手牢牢握住绣花框。

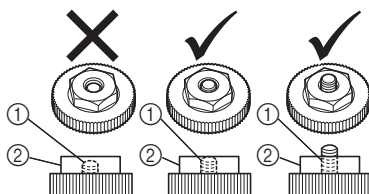


① 两个螺母间的区域

- 只有在用手指夹紧两颗螺母之间区域的同时拧紧螺丝，螺丝才能被牢牢的拧紧。
- 使用绣花机附带的扳手可进一步拧紧螺丝。

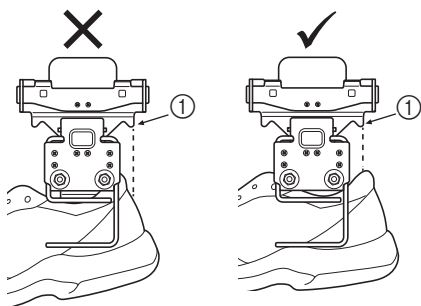
注释

- 拧紧螺母直到螺丝梢与螺母顶部齐平或高出螺母顶部，如下所示。如果开始绣制时螺丝梢低于螺母，螺丝可能会碰到绣花机，阻碍绣花的继续进行。



- ① 螺丝梢
- ② 螺母

- 在夹框中箍放鞋类时，鞋跟应从绣花框切槽中伸出。如果鞋跟位于切槽内部，鞋子可能会碰到绣花机，妨碍绣花的进行。



① 切槽

- 箍放鞋类时鞋底与夹框的角度大于 45° ，即使鞋子的尺寸大于等于 27 厘米 (US9/UK8/EUR42)，我们也建议使用夹框 S。



备注

- 绣制完成后从绣花框取出物品时，如果螺母固定的太紧，用手指按压两个螺丝之间的区域，并使用绣花机附带的扳手松开螺母。

安装绣花框

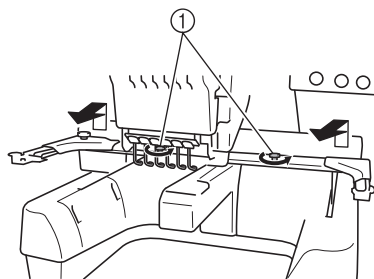
将物品箍放在夹框后，将绣花框安装到绣花机上。



注释

- 安装或卸下夹框时，确保绣花机的开始 / 停止按钮亮红灯。如果开始 / 停止按钮闪绿灯，则绣花机可以开始绣制。如果绣花机意外的开始运行了，则可能会造成人身伤害。
- 安装夹框前，将绣花框支架 D 安装在绣花机上。

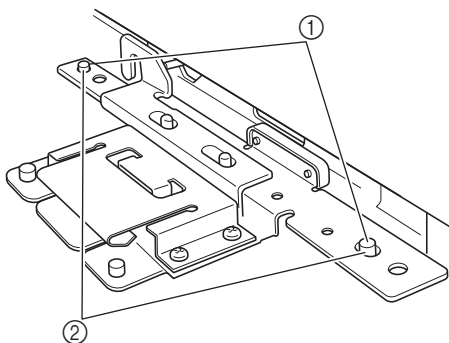
- 1 松开并卸下绣花机上的两颗指旋螺丝，然后从导轨中卸下绣花框支架。



① 指旋螺丝

- 卸下的指旋螺丝将用于安装绣花框支架 D。

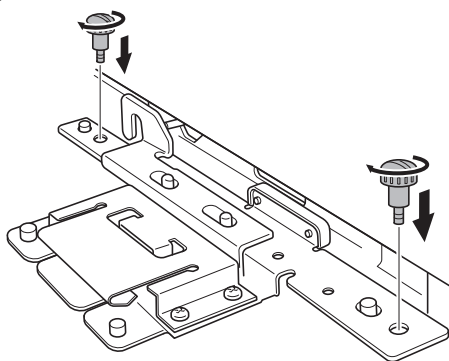
- 2 将导轨绣花框安装板上的销钉插入绣花框支架 D 安装板两侧的孔中。



① 导轨绣花框安装板上的销钉

② 绣花框支架 D 安装板的孔

- 3 安装并拧紧步骤 ① 中卸下的两颗指旋螺丝。

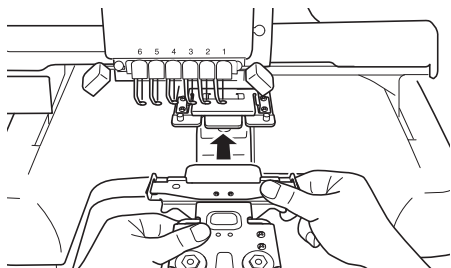




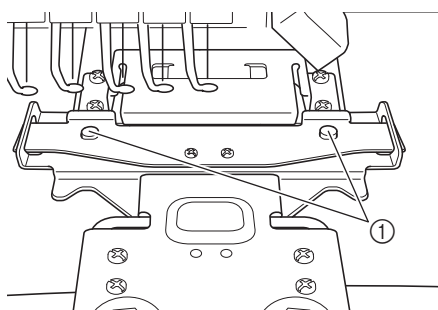
注释

- 请用绣花机附带的盘状螺丝刀拧紧两颗指旋螺丝。如果两颗螺丝未被拧紧，机器画面上将显示错误尺寸的绣花框信息。

- 4 使用双手握住箍放物品的绣花框，然后将其安装到绣花框支架 D。



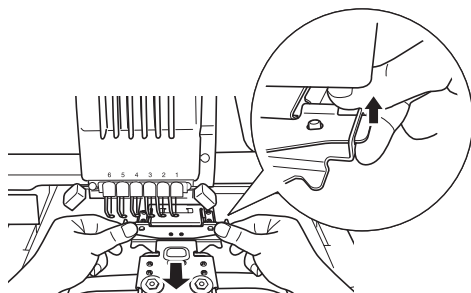
- 5 将绣花框支架 D 上的销钉插入夹框两侧的孔中将其固定。



- ① 确保绣花框支架上的销钉可安装到定位槽以及绣花框的孔中。

■ 卸下夹框

用双手握住夹框的同时，用手指抬起两边的弹簧，然后朝自身方向拉出夹框。



注释

- 注意不要被弹簧夹住手指。

使用夹框进行绣花

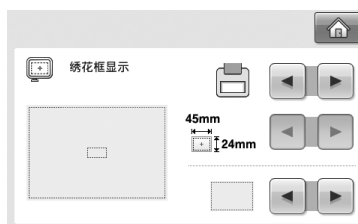


注释

- 对于 10 针绣花机用户；
确保绣花机的版本是 4.10 或更高版本。
如果绣花机早于 4.10 版本，则必须安装升级程序，否则绣花机将无法识别夹框。

绣花框显示设置

使用夹框时，选择以下绣花框显示设置。
夹框 SR 与夹框 SL 的差别不会显示在绣花框显示画面中。



开始绣花



注释

- 安装夹框后，无法进行雕绣、疏缝和贴布绣的绣制。
- 夹框安装到 10 针绣花机后，无法使用内置相机进行绣制位置的对齐。
- 使用夹框时，最大绣制速度可设置为 400 到 600 spm 之间的五种级别之一。在绣花设置画面上设置最大绣制速度。

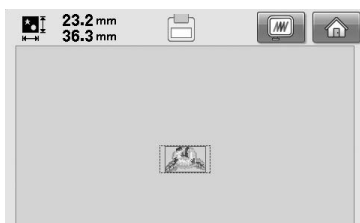


备注

- 配备有 LED 光标的绣花机可使用光标自动调整所安装的夹框的位置。对于鞋类等具有极不平整表面或纹理表面的布料，LED 光标的位置可能不会正确对齐。此时，光标指示应仅作为参考。

1

安装夹框，然后选择针迹。



2

触摸 **设置**，然后在花样编辑画面中编辑花样。

无论安装的是夹框 S、SL 或 SR，均显示相同画面。



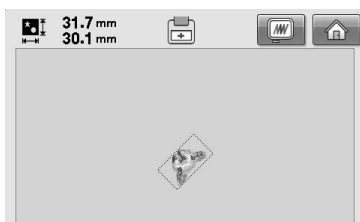
备注

- 建议使用 3 种或 3 种以下绣花颜色。

3

触摸 **编辑结束** 以显示绣花设置画面。

安装夹框 SL 或 SR 后，绣花框以相同方向显示在画面中。



4

触摸 **确认** 以确认绣花区域。



注释

- 开始绣花前，确认绣花区域以保证物品未被拉拽且绣花框位置与物品对齐。如果物品被猛烈拉拽或者绣花框位置未与物品对齐，则不能在夹框上使用。



备注

- 触摸 **编辑** 将恢复到花样编辑画面。设置画面会将花样转换回设计更改前的原始设置。
- 即使触摸 **保存** 保存花样，也不会应用绣花设置画面中更改的设置。设计的方向和位置将转换回原始设置。
- 使用夹框 SL/SR 期间，如果绣花设置画面在创建边框花样（步骤 2）后显示，花样将取消分组。选择每个花样以便对其进行移动或旋转。
- 如果机器在绣花过程中被关闭，机器再次打开时将自动保存绣花位置，但绣花设置画面中的设定被更改的除外。

5

确认绣花区域后，触摸 **缝制** 开始绣制。

クランプ枠について

靴や手袋など、通常の枠では固定できない、特殊な形状の素材にワンポイント刺しゅうするときを使用します。

同梱品の内容確認

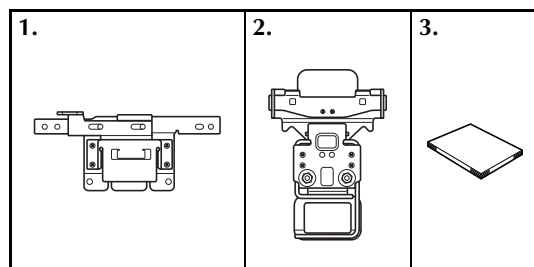
以下の部品がそろっているか確認してください。お買い上げのクランプ枠キットによって、同梱品は異なります。不足しているときや破損しているときは、お買い上げの販売店にお問い合わせください。



お知らせ

- 2種類のキットのうち、どちらを購入しても、この取扱説明書が同梱されます。
- クランプ枠の刺しゅう範囲は、24mm×45mmです。

■ クランプ枠キット1の内容

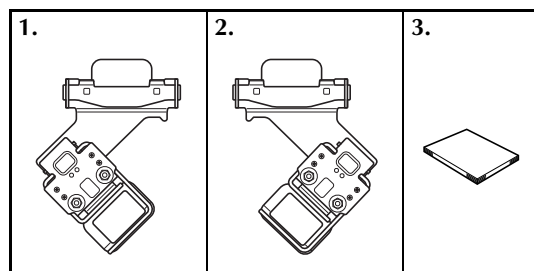


1	台枠 D
2	クランプ枠 S
3	取扱説明書

* クランプ枠を取り付ける際は、台枠 D を取り付けてください。

■ クランプ枠キット2の内容

おおよその目安として 27cm 以上のサイズの靴に刺しゅうする際に使用してください。



1	クランプ枠 SR
2	クランプ枠 SL
3	取扱説明書

* クランプ枠を取り付ける際には、キット1に同梱されている台枠 D が必要です。

縫製できる素材について

クランプ枠を使用してさまざまな素材に刺しゅうできますが、固すぎたり、厚みがありすぎる素材には刺しゅうできません。



お願い

- 薄い素材に刺しゅうするときには、必ず接着芯を使用してください。
- 小さい靴はおおよそ 23cm までしか刺しゅうできません。
- 素材のサイズや深さ、形状、種類によっては最大縫製エリアをぬうことができない場合があります。

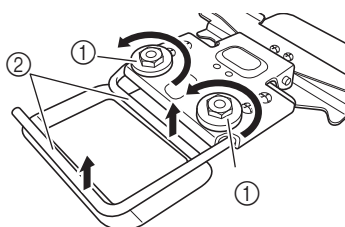
■ 作品例



クランプ枠に素材を セットする

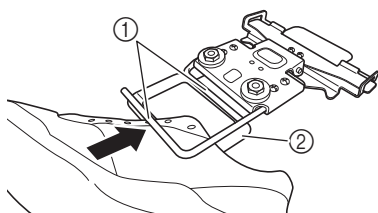
ここでは、クランプ枠Sを使用して説明します。

- ①** 枠の2つのねじをゆるめて、押え棒を持ち上げます。



- ① ねじ
② 押え棒

- ②** 押え棒と枠板の間に、素材をはさみこみます。

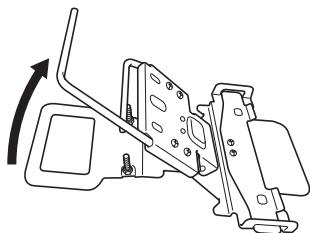


- ① 押え棒
② 枠板



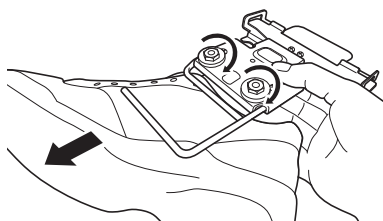
お知らせ

- 素材が押え棒と枠板の間に入らないときは、2つのねじを完全に外してください。押え棒が最大位置まで開きます。素材をはさみこみ、押え棒を元の位置に戻してください。
なお、ねじを完全に外すときは、ねじ側を上に向けて外してください。

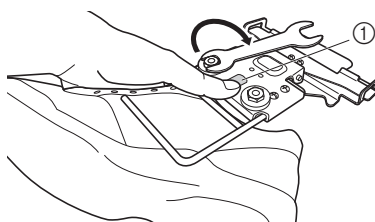


- 靴に刺しゅうする場合は、紐をほどいて、開口部を大きく開いてから、枠にセットしてください。

- ③** 枠の2つのねじをしっかりと締め、素材が枠から外れたり、ずれたりしないかを、手で引っ張って確認します。



- ・ 素材を引っ張るとき、片手で枠をしっかりと持ってください。



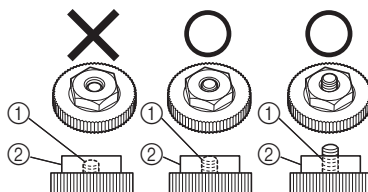
- ① 凸部

- ・ 2つのねじの間の凸部を指で押さえながらねじをしめると、しっかりと締めことができます。
- ・ ミシンに付属のスパナを使うと、さらに強くねじをしめることができます。



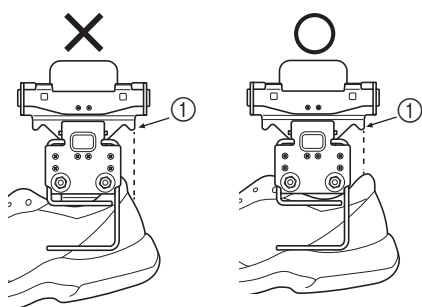
お願い

- 2つのねじは、以下の図のように、ねじ先がナットの頭と同じ高さまで上がるか、ねじ穴から飛び出すまで、しっかりとしめてください。ねじ先がナットの中に隠れた状態で縫製をスタートすると、ねじがミシンに当たって縫製を続けることができなくなります。



- ① ねじ先
② ナット

- クランプ枠に靴をセットする場合、靴のかかとが枠板のしるしよりも外側に出るようにしてください。靴のかかとがしるしよりも内側に入った状態でセットすると、靴がミシンに当たって、縫製できない場合があります。



① しるし

- クランプ枠と靴底が45度以上の角度になる状態でセットする場合は、27cm以上のサイズの靴を使用する場合でも、クランプ枠Sを使用することをお勧めします。



お知らせ

- 縫製後に、枠から素材を取り外す際、ねじが固くしまって外れないようであれば、2つのねじの間の凸部を指で押さえながら、ミシンに付属のスパナを使用して、ねじをゆるめてください。

クランプ枠のセットの仕方

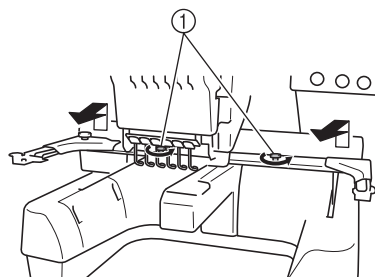
クランプ枠に素材をセットしたら、ミシンに枠を取り付けます。



お願い

- クランプ枠をセットしたり取り外すときは、ミシンのスタート/ストップスイッチが赤色で点灯していることを確認してから行ってください。スタート/ストップスイッチが緑色で点滅しているときは、ミシンはスタートできる状態です。誤ってミシンが作動すると、ケガの原因となります。
- クランプ枠を取り付ける際は、ミシンに台枠Dを取り付けてください。

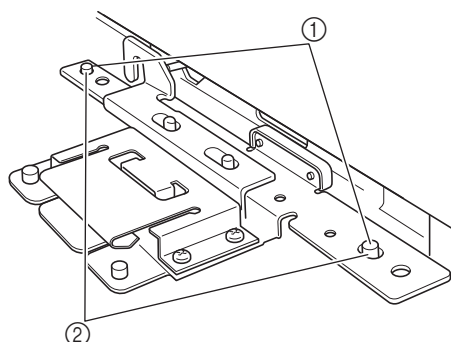
- ① ミシンの2本のつまみボルトをゆるめ、キャリッジから台枠とつまみボルトを取り外します。



① つまみボルト

- ・ 取り外したつまみボルトは、台枠Dを取り付けるときに使用します。

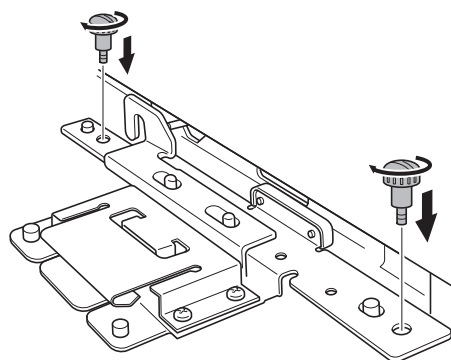
- ② Xキャリッジのピンを、台枠Dの取付プレート穴に両側ともに差し込みます。



① Xキャリッジのピン

② 台枠Dの取付プレート穴

- ③ 手順①で取り外した2本のつまみボルトでしめつけます。

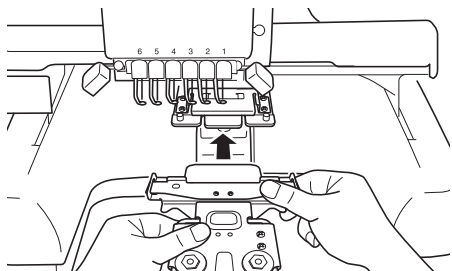




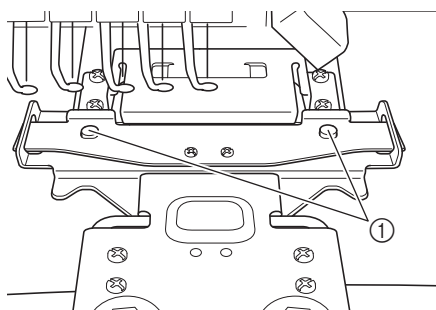
お願い

- ミシンに付属の針板ドライバーで、2本のつまみボルトをしっかりと締めつけてください。つまみボルトがしまっていないと、ミシンが誤った枠のサイズを認識します。

4 素材をセットした枠を両手で持ち、台枠Dに差し込みます。



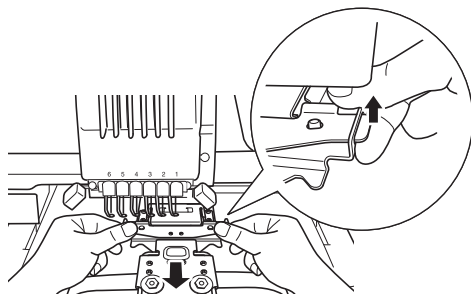
5 クランプ枠の穴に台枠Dのピンを両側ともに差し込み、固定します。



① 左右のピンが、枠の取付部の穴に入っていることを確認してください。

■ クランプ枠を取り外す

クランプ枠を両手で持ちながら、両側のバネを指で持ち上げ、クランプ枠を手前に引いて取り外します。



お願い

- バネで指をはさまないように注意してください。

クランプ枠を使って縫製する



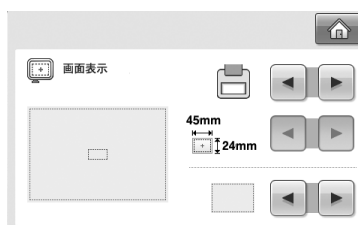
お願い

- 10針のミシンをご使用の場合；
ミシンのバージョンが4.10以上であることを確認してください。
4.10以下のバージョンの場合、ミシンがクランプ枠を認識しませんので、必ずアップグレードしてください。

枠表示設定

クランプ枠を使用するときは、枠表示設定は、以下のように設定してください。

枠表示では、クランプ枠SRとクランプ枠SLの違いは表示しません。



縫製をスタートする



お願い

- クランプ枠をセットしているときは、しつけぬいをすることはできません。
- 10針のミシンにクランプ枠をセットしているときは、内蔵カメラを使用した模様位置合わせ機能を使用することができません。
- クランプ枠をセットしているときは、縫製最高速度は400～600回転の間の5段階から設定できます。縫製最高速度は、縫製画面で設定します。



お知らせ

- LEDポインター機能を搭載したミシンでは、クランプ枠をセットした状態でLEDポインターを使って位置調整ができます。靴のように、表面が不均一でデコボコした素材をぬうときは、LEDポインターは正しい針落ち位置を表示できません。その場合は、LEDポインターの表示は、参考として使用してください。

1 クランプ枠を取り付けて、模様を選択します。



2 セットを押して、編集画面で模様を編集します。

クランプ枠 S/SL/SR のいずれを取り付けていても、画面表示は同じです。

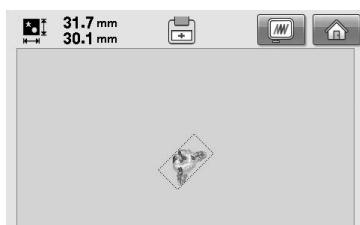


お知らせ

- 3色以下の模様を選ぶことをお勧めします。

3 編集終了を押して、縫製設定画面を表示します。

クランプ枠 SL/SR を取り付けている場合は画面の表示が枠の方向と同じになります。



4



を押して、縫製範囲の確認をします。



お願い

- 縫製前には必ず縫製範囲の確認をし、素材が無理に突っ張られたり、枠と素材の位置がずれていないかを確認してください。無理に突っ張られたり、ずれたりする素材は、クランプ枠では縫製できません。



お知らせ

- 縫製設定画面で模様の方向や位置を変更した後、編集を押して、編集画面に戻ると、模様の設定は変更前に戻ります。
- 縫製設定画面で模様の方向や位置を変更した後、保存を押して、模様を保存しても、縫製準備画面で行った変更は反映されません。
- クランプ枠 SL/SR を取り付けている場合に、手順 2 でボーダー模様を作成した後、縫製設定画面に進むと、模様のグループが解除されます。模様の移動や回転をする場合は、ひとつずつ選択して操作してください。
- 縫製中にミシンの電源が切れた場合も、再び電源を入れるとミシンは縫製位置を記憶していますが、縫製設定画面で設定した変更は記憶しません。

5

縫製範囲を確認し終わったら、



を押して、刺しゅうを開始します。

English
German
French
Dutch
Italian
Spanish
Portuguese-BR
Russian
Chinese-simp
Japanese
111-001
Printed in Taiwan



XF2261-001